

## **Bbaruha gya Paulo hali Baruumi Kwanjuura**

Bbaruha gigi gya Baruumi giteekerezebwa kubba gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito. Yaagihandiikiiri mu rubuga Kolinso cali yeicalengi ha bwire bubwwo. Yaagihandiikiiri harabirihoona myaka, mili hakati wa 54 na 58, Yesu Kurisito amaari kubyalwa.

Paulo yaali atakabungiranga Rooma, nahabwakikyo yaahandiikiiri bbaruha gigi kulamba beikiriza ba Yesu Kurisito, Bayudaaya na Banyamahanga bensei hamwe, banyakwicalanga Rooma. Mu biro biyo, Paulo yaalingi naakuteekaniza kubungira kitebe kya beikiriza ba Kurisito kya Rooma aleke abakoremwo mulimo gwa Ruhanga, bamusagike yee-teeryeyo agyende mu nsi gya Sipayini. Paulo yaahandiikiiri bbaruha gigi naagyendeera kusoboora nka kuyeetegereza nzikiriza gya Kurisito nakwolokya nti bantu bensei ba mu mahanga gensei bakuteekwa kwikiririza mu Yesu Kurisito kandi bamwegwe (16:26).

Bbaruha gigi gili gya mugasu hoji hali beikiriza ba Kurisito benseenya kusigikira Paulo nka kuyaasoboleeri kurungi, kujunwa kutukusobora kutunga kuraba mu Yesu Kurisito. Basomu banene bakoba nti lukaara luhandu hoji mu bbaruha gigi lwolwo lukoba nti,

“...Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito tigankwatinya nsoni kugatebya: googo maani ga Ruhanga gagwo gajuna yogwo yensei akwikiririza mu Ruhanga, kutandikira ha Bayudaaya kudoosya ha Banyamahanga.” (1:16)

Bicweka bibiri bihandu, bya hukwenda huli mu kiki kitabbu byobyo bibi:

- (a) Suura 1—12 zikira kubaza hali Ruhanga
- (b) Suura 13—15 zilamba beikiriza ba Kurisito ha mulingo gwakwicaliramwo.

### **Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeni**

- (i) Paulo niyeebazaho kandi niyolokya babwo bantu bayaahandiikiiri Bbaruha 1:1-15
- (ii) Paulo naabaza ha mbeera gya bantu na ha kujunwa kutukusobora kutunga kuraba mu Yesu Kurisito 1:16—11:36
- (iii) Paulo niyeegesya beikiriza ba Yesu nka kubakusemeera kwicalanga 12:1—15:13
- (iv) Paulo naamaliira bbaruha gigi na kuramukya bantu banene ba mu kitebe kya beikiriza kya Rooma 16

### *Biramukyo Kuruga hali Paulo*

<sup>1</sup> Gyagya Paulo, mwiru wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, munyakukomwa kubba mukwenda, kandi munyakusoorowamwo kusaasaanja Makuru Garungi ga Ruhanga.

<sup>2</sup> Gagwo Makuru Garungi, googo ga Ruhanga yaaraganisiriye bantu baamwe; ga baraguri baamwe baabanziri kitebya mu Binyakuhandiikwa.

<sup>3</sup> Kandi gagwo Makuru Garungi, googo gabaza ha Mwana wa

Ruhanga, yogwo mu bubyalwabwe bwa mubiri, munyakubba wa lula lwa mukama Daudi. <sup>4</sup> Kandi habwa maani ga Mwozo Musyanu ganyakubba muli yo, Ruhanga yoolokeerye nka kwali Mwana waamwe, buyaamuhimboori kuruga mu bakuu: Yogwo yooyo Yesu Kurisito Mukama weetu. <sup>5</sup> Yesu Kurisito mu mbabazi zaamwe na habwa ibaralye, yooyo munyakuha Ruhanga kutuha mugisa gwa kubba bakwenda baamwe, aleke tutebeerye Banyamahanga bensei badwe ha kuhondera nakwikiriza mu Ruhanga. <sup>6</sup> Nanywe, muli babwo bakomeerwe kubba beikiriza ba Yesu Kurisito.

<sup>7</sup> Bbaruha gigi ngihandiikiiri nywe nywensei babwo ba Ruhanga bayendya bali mu Rooma, banyakukomwa kubba bantu ba Ruhanga:

Nkubendeerya mbabazi na businge biruga hali Ruhanga Bbaa weetu na Mukama weetu Yesu Kurisito.

*Paulo Niyendya Kubungira Beikiriza Baamu Rooma*

<sup>8</sup> Kubanza na kubanza nkusijima Ruhanga wange mu Yesu Kurisito habwenyu nywensei; habwakubba makuru gakukwatagana na nzikiriza gyenyu mu Ruhanga gasaaseeni mu nsi gyensei. <sup>9</sup> Ruhanga yogwo ginkolera na mutima gwange gwensei kutebya Makuru Garungi ga mwana waamwe, ali keiso wange nti, mbeizuka mbe kubasabira. <sup>10</sup> Kandi ndi mu kusaba Ruhanga, aleke deeru bubwo, yaabba akisijimiri, mbadwereere kukwo cala mwicala.

<sup>11</sup> Habwakubba nkwendya hoj kubawona, aleke nsobore kubaletera kisenbu kiruga hali

mwozo wa Ruhanga k<sub>i</sub>kwiza ku<sub>b</sub>asoboresya kubba ba maani mu nzikiriza gyenyu. <sup>12</sup> K<sub>i</sub>nkumanyisya kyokyo nti, ku<sub>b</sub>unga kwange ku<sub>l</sub>it<sub>u</sub>soboresya, twensej gya nanywe, ku<sub>t</sub>at<sub>i</sub>iryangana mu kwikiriza kwetu. <sup>13</sup> Beikiriza beira bange, nkwendya mw<sub>i</sub>cale mwegiri nka kumbanga n<sub>i</sub>nyendya kwiza hali nywe mirundi minene, aleke nsobore kujuna bantu bakwikiririza mu Yesu na ba<sub>b</sub>wo batakamwikiririzangamwo, nka ku<sub>n</sub>yaakoori Banyamahanga bandi; beitu ku<sub>d</sub>oosya na hataati tikikasobokiri.

<sup>14</sup> Nahabwakikyo nyeezegwa nindi neibanza lya kuweera bantu bensej Makuru Garungi, Bayonaanianyakubba bagunjuruku na Banyamahangaanyakubba batali bagunjuruku, bagezi na badoma. <sup>15</sup> Nanywe bali mu Rooma, kyokyo mbereeri na bihika bya kubatebeerya Makuru Garungi.

<sup>16</sup> Kubba gya, Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito tigankwat<sub>i</sub>sy<sub>a</sub> nsoni kugatebya: gogo maani ga Ruhanga gagwo gajuna yogwo yensej akwikiririza mu Ruhanga, kutandikira ha Bayudaaya ku<sub>d</sub>oosya ha Banyamahanga. <sup>17</sup> Habwakubba mu Makuru Garungi, hoho Ruhanga yolokya bantu nka ku<sub>b</sub>asiimwa mu meiso gaamwe kuraba mu kwikiririza mu Yesu Kurisito mu biro byensej; nka Binyakuhandikwa kubikoba: “Yogwo yensej aku<sub>s</sub>iimwa mu meiso ga Ruhanga, alyomeera habwa kwikiririza mu Ruhanga.”

### *Kiniga kya Ruhanga Hali Nkori za Bibii*

<sup>18</sup> Ruhanga mu kiniga kyamwe kinene, yoolokeerye nka kwakugyenda kufubira bantu bensej habwa bibii byabu na ngesu zaabu zibiibi, babwo beicala nibagaana mananu ga kigambu kyamwe kwegebwa. <sup>19</sup> Kiki, kili habwakubba bantu bensej beegiri bintu byensej bikukwatagana na Ruhanga; kubba Ruhanga abyolekeerye hasyanu. <sup>20</sup> Kubba, kuruga ha kuhangwa kwa nsi, milingo mya Ruhanga mimyo mitawonwa, katukobe nka busobozi bwamwe butamalikaho na bwaruhanga bwamwe, byensej biicala hasyanu; kandi nibyetegerezewa mu bintu binyakuhangwa. Nahabwakikyo tihaloho muntu yensej alibba nakyalyekwatya.

<sup>21</sup> Kadi nabubaakabba baali beegiri Ruhanga, batakamutemwo kitinisa kandi batakamusiiime nka kukisemereeri. Beitu nteekereza gyabu gyabaheeri kubba bantu batali na kintu kya mugasu kibakuteekereza; na mitima myabu myahabira mu ngesu zibiibi. <sup>22</sup> Beezeta ba magezi, beitu kandi beicala badoma. <sup>23</sup> Mu kiikaru kya kuramya Ruhanga atakwa, baatandikiri kuramya bisisanj bikwisana muntu wa mubiri, rundi binyoni, rundi bisolo, rundi byesiikiira.

<sup>24</sup> Nahabwakikyo, Ruhanga yaabelekeeri baakora bibii bya mitima myabu mikwendya, binyakubaha kwekora bintu bikuhemura. <sup>25</sup> Mu ngeru gigyoo baaswiri mananu ga Ruhanga, baacwamwo kuhondera bugobya, batandika kuramya na kuha bihangwa bya Ruhanga

kitiinisa kukira Ruhanga munyakubihanga, yogwo ahaariizihwa biro byense! Amiina.

<sup>26</sup> Nahabwakikyo Ruhanga yaabaheeriyo bafugwe kwegomba kubiibi kwa mibiri myabu. Na bakali baabu de, balaala na bakali beira baabu, kikorwa kitali kya buhangwa hwa bantu.

<sup>27</sup> Mu ngeru gigy na badulu de baalekiri kutunga bakali baabu beizwamwo kibii kya kwegomba badulu beira baabu; kikorwa kya bugwagwa mudulu kwegomba mudulu mwira, beeletera kifubiro kitemereeri kiky kikorwa.

<sup>28</sup> Habwakubba baaswiri kwikiririza mu Ruhanga, yaabalekiri bafugwe biteekerezu byabu biyo bya bugwagwa. Nahabwakikyo, beezagiry babinyiri biragiro bya Ruhanga.

<sup>29</sup> Babwo bantu bali na ngesu zense zibiibi: hubiibi, kwegomba kubiibi, hamwei neitima. Mitima myabu mijzwiri ihali, bwiti, butegwangana, bugobya na nnobi. Beicala na ngambu, <sup>30</sup> bahesa bantu, bali bantu batendya Ruhanga, bajeemu, beetembyatembya, beehaariiza, bantu bakutoleereerya milingo mya kukora bibii, bategwa babyeru baabu,

<sup>31</sup> badoma, baatesigwa, batagira mbabazi, na babwo batagira kaabuntu. <sup>32</sup> Kandi,

nabubaakabba beegiri kiragiro kya Ruhanga, kiky kiicala kya bwinganiza, kibaza ha kifubiro kya kukwa kwa bantu bakora bibii nka biyo, baagyendiri mu meiso na kukora bikorwa bibiibi; nibasagika, na babwo babikora.

### *Ruhanga Naasalira Bantu Bensej Misangu*

<sup>1</sup> Kale nu, nywe basalira bandi misangu, timuli na kyensej kya kwekwatya mu meiso ga Ruhanga. Kubba humusalira bandi misangu, mubba nimukumyisingisya. Habwakubba nanywe bakumisalira bandi, mukora bintu byobyobyonyini, bya bahwo bamukujunaana bibakora. <sup>2</sup> Tukyegiri nti Ruhanga abba naakudoosya kusalira musangu bantu bakora bibii nka bibyo. <sup>3</sup> Beitu we muntu huntu okuteekereza nti bwosalira bandi musangu habwa bibibi bibyo byonyini nawe byokora, olikena kifubiro kya Ruhanga? <sup>4</sup> Rundi okugaya mbabazi zaamwe zinene, kugumisiriza kwamwe, na kukwata bintu mpula, yo byagira? Tiweegiri mbabazi za Ruhanga nka kuzidoosya muntu ha kweziramwo?

<sup>5</sup> Beitu habwa mitima mitatiro, mya hutendya kweziramwo, Ruhanga akwiza kubaha kifubiro kinyamaani hoj. Kikyo alikikora ha kiro kya mmaliira gya nsi, kyalyolekeeryamwo kiniga kye hali nkorj za bibii, hejnyuma gya kubasalira musangu mu hwinganiza. <sup>6</sup> Kubba Ruhanga aliha huli muntu mpeera gye, kusigikira ha bikorwa bya yogwo muntu. <sup>7</sup> Bahwo bantu bahaamiira kukora bintu birungi, mwa kutoolya Ruhanga abateho kitinisa, na mwa kutoolya butakwa, Ruhanga alibaha bwomi butamalikaho. <sup>8</sup> Beitu bahwo baakwetooleerya byabu bisa, nibasuula mananu ga Ruhanga, nibeicala kukora bintu bibibi, bahwo Ruhanga alibafubira na kiniga

kinene. <sup>9</sup> Kandi bantu bensej beicala nibakora bintu bibiibi, bo balibba mu kabi kanene hoj. Kikyo kilibba hali Bayudaaya na Banyamahanga. <sup>10</sup> Beitu babwo beicala nibakora bintu birungi, Ruhanga alibataho kitinisa, naabasiima, kandi nabaha businge. Kikyo kilibba hali Bayudaaya na Banyamahanga. <sup>11</sup> Kubba Ruhanga, bwabba naakusala misangu, tasoroora bantu.

<sup>12</sup> Babwo Banyamahanga benseenya, bakora kibii mu meiso ga Ruhanga bateegiri biragiro byamwe biyaheeri Musa, Ruhanga alibazikya atakusigikira ha bibyo biragiro. Na Bayudaaya benseenya, bakora kibii mu meiso ga Ruhanga beegiri biragiro bya Musa, Ruhanga alibafubira, kusigikira ha bibyo biragiro. <sup>13</sup> Kubba Ruhanga, asiima kwahi bantu habwa kwegwa-hwegwa biragiro biyaheeri Musa; beitu abasiima, habwa kukora bintu biyaaragiri, mu bibyo biragiro. <sup>14</sup> Banyamahanga, babwo batagira biragiro, bubakora bintu bya biragiro bikuragira nka buhangwa hwa bu kubukuboolokereerya, buwo babba nka bantu bali na biragiro, nabubabba batali nabyo. <sup>15</sup> Kubba mu bibyo bintu bibakora, boolokya nti mu mitima mya bu, beegiri biragiro kubikoba. Kubba mitima mya bu bundi mibasalira mbe musangu, kandi rundi, nimibaheera bukeiso nti bintu bibakukora, bidoori. <sup>16</sup> Nahabwakikyo, bantu benseenya Ruhanga alibafubira ha kiro kyalisalira bantu misangu kuraba mu Yesu, Mutongoole waamwe habwa bintu bibakora mu nsita, nka Makuru Garungi gya gantebya, kugakoba.



*Biragiyo Tibili byobyoye Bijuna Bayudaaya*

17 Nywe beehaariiza, nimwezeta Bayudaaya; mwesiga kuhondera biragiyo aleke mujunwe; kandi mwehaariiza nti, nywe muli bantu ba Ruhanga baahukanu. 18 Kandi mukoba nti, mwegiri biyoye bya Ruhanga biyendya mukore, kubba musoma biragiyo kandi mwegiri kucwamwo bintu bidoori. 19 Kandi de mukoba nti, muli beebemberi ba bantu beijalu meiso ha bintu bya Ruhanga; kandi nti, mukumulukira bahwo bali mu ntiti. 20 Kandi de mukoba nti, nywe mukusobora kutendeka bantu batali na kibegiri, nakwegesya bahwo bategiri hoj kigambu kya Ruhanga, hahwakubba nywe muli na biragiyo bya Ruhanga bibaha magezi na mananu. 21 Kale nu, mwabba mwegesya bandi, hahwaki mutezegesyanga? Mutebya nimukoba “Kwiba kibiibi,” nywe nywankeenyanya, mwiba mbe? 22 Nywe bagaana bandi kukora bwenzi, nywe, muhukora mbe? Nywe banuga mbandwa, mwehenera mbe na kunyaga bintu bya mu biikaru bibabandiramwo? 23 Nywe beehaariiza nti mwicala na biragiyo bya Ruhanga, mukyegiri kwahi nti, muswaza Ruhanga, mu kubinya biyoye biragiyo? 24 Hahwa nywe Bayudaaya kwesananga yatyo, Binyakuhandiikwa bikoba, “Ibara Iya Ruhanga likulumwa mu Banyamahanga hahwenyu.”

*Kusalwa Tikuha Muntu Kusimwa Ruhanga*

25 Muntu bwosalwa nka biragiyo kubikura-gira, ojina kudooosereerya biragiyo. Beitu

kandi h̄wobinya biragiro, obba otali na kintu kyenseenya mu meiso ga Ruhanga, kyokukirya bantu batasaliirwe. <sup>26</sup> Kambabuulye, kakubba Munyamahanga, atasaliirwe, akora bya biragiro bibikukoba, Ruhanga yaakabula kumusijima nka kwasijima yogwo asaliiirwe? <sup>27</sup> Nahabwakikyo, yogwo yensei atasaliirwe, kyonkei ahondera biragiro, alisingisya musangu nywe Bayudaaya bakubinya biragiro, kandi h̄ubwo musaliirwe, nimuli de na biragiro bya Ruhanga biyaaheeri Musa.

<sup>28</sup> Kubba Muyudaaya wa biribiri tali yogwo akuzooka kubba Muyudaaya ha bintu bya hakyendi ha mubiri; kandi de, na kusalwa kwa mananu tikili kintu kya kwakyendi ha mubiri. <sup>29</sup> Beitu Muyudaaya wa biribiri, yooyo Muyudaaya mu mutima; kandi na kusalwa kwa mananu, kubba kwa mu mutima. Mwozo wa Ruhanga, yooyo afoora muntu Muyudaaya mu mutima; biragiro bya Ruhanga biyaaheeri Musa, byo bimufora kwahi. Kandi yogwo muntu tasijimwa bantu; beitu, asijimwa Ruhanga.

### 3

#### *Muyudaaya Tali na Kyakirisha Bantu Bandi*

<sup>1</sup> Kale nu hataati, kikyani kya mugasu, kili mu muntu kubba Muyudaaya? Rundi kikyani kya muhendu, kili mu murwa gwa kusalwa? <sup>2</sup> Kyo mu mananu, mu milingo myensei, kili kintu kihandu hoj! Habwakubba Bayudaaya babwo, boobo ba Ruhanga yeesigiri yaabakwatya kigambu kyamwe.

<sup>3</sup> Kakibbe nti bamweji muli bo batakabbe beesigwa, bejitu huteesigwa hwabw, hwakutanga Ruhanga kubba mwesigwa? <sup>4</sup> Tikisoboka! Ruhanga keicale naali wa mananu, bantu benseji nabubaakabba nibali bagobya, nka Binyakuhandiikwa kubikoba:

“Leka bigambu byamu byolokye nka kwoli wa mananu, aleke osinge babwo bakucwera musangu.”

<sup>5</sup> Bejitu, hubiibi hwetu hwabba nibukwolokeerya kimweji Ruhanga nka kweicala mwinganiza, kikyani twe kitulikoba? Nti Ruhanga ali kwahi mwinganiza mu kutufubira? [Bubwo nkubaza nka bantu bandi kubatekereza.] <sup>6</sup> Tikisobokera kimweji! Ruhanga yaakabba atali mwinganiza, kijiza teeteji nti, yaacwereeri nsi musangu? <sup>7</sup> Muntu akusobora kukoba yati: “Bugobya hwange hwabba nibukwolkya mananu ga Ruhanga, kandi nikimuheseya kitinisa kinene, hawwaki ncakacwerwa musangu nka muntu mubiibi?”

<sup>8</sup> Bantu baabba nibakutuhangiira nti, natwe kwokwo twegesya nitukoba, “Tukore bibii aleke Ruhanga ahaabwe kitinisa,” hawwaki nagya ntabaza nka bo. Bejitu babwo benseji bakubaza yatyo, balitunga kifubiro kibasemereeri.

### *Bantu benseji bakora mbe bibii*

<sup>9</sup> Hatji nu kikyani kitukukoba? Bubwo twe Bayudaaya, tuli na kintu kyenseji kitukukirisya Banyamahanga? Tikiloho kadi na kidooli! Hawwakubba, twamaari kadei kubajunaana nti, bantu benseji, Bayudaaya na Banyamahanga,

bafugwa maani ga kibii, <sup>10</sup> nka Binyakuhandi-  
ikwa kubikoba:

“Tihalohoona asijimjirwe mu meiso ga Ruhanga,  
waahi kadi noomweji;

<sup>11</sup> tihalohoona akwetegereza, tihalohoona kadi  
noomweji atoolya Ruhanga.

<sup>12</sup> Bantu benseji baahabiri, benseji hamweji ba-  
heneka,  
tihalohoona akora kurungi, waahi kadi  
noomweji.”

<sup>13</sup> “Bigambu bibabaza bili nka bituuru bibuule  
bikununka,  
babaza bintu bya hūgobya.”

“Bigambu byabu biita nka hūmala hūwa mpiri.”

<sup>14</sup> “Minwa myabu, miicala mya kujuma na  
kuhangiira bantu.”

<sup>15</sup> “Magulu gaabu gabanguhya kugyenda kwita,

<sup>16</sup> henseji ha bakagyendiri, bagyenda kuzikya  
kandi baleeta hujune.

<sup>17</sup> Muhanda gukusobora kuleeta husinge,  
tibagwegiri.”

<sup>18</sup> “Tibagira kiteekerezu kyenseji kya kutamwo  
Ruhanga kitinjisa.”

<sup>19</sup> Hataati twenseji tukyegiri nti, bintu byen-  
seji bya biragiho bibazaho, bikwataho babwo  
bakufugwa biragiho, kyokyo Ruhanga alicwera  
nsi gyenseji musangu, hataloho kadi na muntu  
omweji alyemeera kwetonganaho. <sup>20</sup> Kandi ti-  
haloho muntu yenseji, alisimwa mu meiso ga

---

**3:10** 3:10 Zabbuli 14:1-3    **3:12** 3:12 Zabbuli 53:1-3; Mutebya  
7:20    **3:14** 3:14 Zabbuli 10:7    **3:17** 3:17 Isaaya 59:8    **3:18**  
3:18 Zabbuli 36:1

Ruhanga habwa kudooosereerya bibyo bili mu biragiho; kubba mu biragiho hooho twegera kibii.

*Bușyanu hwa Mutima Buruga mu kwikiririza mu Yesu*

<sup>21</sup> Beitu hataati, Ruhanga amaari kutwolokya bantu nka kubasimwa mu meiso gaamwe, hatali habwa kuhondera biragiho. Bibyo biragiho na bigambu bya baraguri, bibaza ha mulingo gugwo mu Binyakuhandiikwa. <sup>22</sup> Kusimwa kwa Ruhanga kuku, kwiza hali habwo beikiririza mu Yesu Kurisito, kandi bantu bensei beikiririza mu Yesu Kurisito, batunga kusimwa kukwo. Tihaloho kusooroora Muyudaaya rundi Munyamahanga; <sup>23</sup> kubba bantu bensei baaheneeri, baalemwa kudwereera kitinisa kya Ruhanga kijaatekanirize bantu. <sup>24</sup> Beitu habwa mbabazi ze, Ruhanga yaabasimiri mu meiso gaamwe, kuraba mu Yesu, Mutongoole waamwe buyaacungwiri bantu bensei. <sup>25</sup> Yogwo yooyo wa Ruhanga giyaateeriho kubba kihongwa, yaabbwoma ibbanga lyamwe nka bulihi, hwa kifubiro kya bantu bensei. Kikyo kintu kyabbeerihoyatyoy, mwa kwolokya kusimwa kwa Ruhanga, munyakutugumisiriza yeebeera bibii bitwali tukoori hwodi kadei. <sup>26</sup> Bubwo bulihi, hwohwo hatali hukwolokya Ruhanga nka kweicala mwinganiza; mu kubba mwinganiza, yooyo acungura habwo bensei beikiririza mu Yesu Kurisito.

<sup>27</sup> Kale nu hatali, kwehaariiza kwetu twe Bayudaaya, kulahi kwo? Tikulimwo. Basigikiiri ku kiragiho kyani, kukoba nti, tikulimwo? Gana

rundi, basigikiiri ku bikorwa byetu? Kwahi, kuhondera biragiyo tikisobora kutoolaho bikorwa byetu, beitu kwikiririza mu Ruhanga. <sup>28</sup> Twe tukoba yati: Kwikiririza mu Ruhanga, kyokyo kiha muntu kucungurwa, beitu hatali habwa kukora bintu bya biragiyo bikuragira. <sup>29</sup> Bubuwo mukwendya kukoba, Ruhanga abba Ruhanga wa Bayudaaya basa? Kandi nti, eicala kwahi Ruhanga wa Banyamahanga? Mananu gali nti, nabo abba waabu. <sup>30</sup> Ruhanga nka kwali omweje, yooyo akwiza kucungura babwo banyakusalwa habwa kwikiriza kwaabu, na babwo batakasalwanga, alibacungura habwa kwikiriza kwaabu. <sup>31</sup> Kale nu hataati twabba nitucungurwa habwa kwikiririza mu Ruhanga, biragiyo tubidibye? Titusobora kubidibya! Kubba bibyo bitwikirizamwo, byobyoby bituha kusagika biragiyo.

## 4

### *Ruhanga Naasiima Ibburahimu*

<sup>1</sup> Kale nu hataati twe Bayudaaya, kikyani kitukusobora kubaza ha kusiimwa kw'Ibburahimu haaha weetu? <sup>2</sup> Ruhanga yaabba yaasiimiri Ibburahimu habwa bibyo bikorwa biyaakoori, Ibburahimu yaakubbeeru na kintu kyakwehaariiza nakyoye; beitu yo, atakeehaariize mu meiso ga Ruhanga. <sup>3</sup> Byo Binyakuhandiikwa, bikoba ki? Bikoba yati: "Ibburahimu buyeikiririize mu Ruhanga, Ruhanga yaamutwala kubba asemereri."

<sup>4</sup> Kinkumanyisya kyokyo nti, muntu bwakora mulimo, atunga mpeera; gigyoo mpeera tugitwala kwahi kubba nka kisembu, beitu asaluswa kusigikira nka kwasemereeri kusalwa. <sup>5</sup> Beitu yogwo yensei atakwesiga bikorwa byakukora, kyonkei akwesiga Ruhanga acungura bantu babiibi, yogwo muntu alisiimwa mu meiso ga Ruhanga habwa kumwikiririzamwo. <sup>6</sup> Mu ngeru gigyoo, mukama Daudi abaza naahaariiza yogwo yensei atunga mugisa gwa kusimwa kwa Ruhanga kuraba mu kwikiririza mu Ruhanga, hatali mu bikorwa bya yogwo muntu abba akoori:

<sup>7</sup> “Bali na mugisa babwo ba bibii byabu biganyirwe,  
babwo ba Ruhanga asuswiri bibii byabu.

<sup>8</sup> Ali na mugisa yogwo wa Ruhanga asuswiri bibii bye,  
kubba Mukama talimutaho musangu.”

<sup>9</sup> Gugu mugisa gwa kuganyirwa gwicala gwa babwo banyakusalwa basa, rundi na babwo batakasalwanga? Tukubaza nitukoba yati: Ibburahimu buyeikiririze mu Ruhanga, Ruhanga yaamutwala kubba asemeri.

<sup>10</sup> Kikyo kintu ky'Ibburahimu kubalwa kubba asemeri, kyabbeeraho di? Bamaari kumusala, rundi batakamusaari? Yaabaliirwe yatyo atakasaliirwe, beitu hatali heinyuma gya kusalwa.

<sup>11</sup> Ibburahimu kusalwa, kaali kawoneru kayaatungiri kaakusemba nka kuyaali asemereri mu meiso ga Ruhanga batakamusaari. Nahabwakikyo, yaafookiri

haaha bantu bensej beikiririza mu Ruhanga, batakasalwanga, aleke babalwe kubba basemereeri mu meiso ga Ruhanga. <sup>12</sup> Kandi de, abba haaha Bayudaaya basaliirwe, babwo basaliirwe busalwa hasa kwahi, beitu beikiririza mu miragu mya Ruhanga nka haaha weetu Ibburahimu kuyaakoori buyaali atakasaliirwe.

*Tutunga Muragu gwa Ruhanga Habwa Kwikiriza*

<sup>13</sup> Ruhanga buyaaranisiiye Ibburahimu na baana ba mu lula lwamwe, nka kubalidya gigi nsi, kitakabbeho habwakubba Ibburahimu yaadoosereerye biragiho. Beitu kyabbeerihho, habwakubba yeikiririze mu Ruhanga, yaasijimwa mu meiso gaamwe. <sup>14</sup> Kale babwo bahondera biragiho, bubaakabba boobo balitunga ha muragu gwa Ruhanga, bubuwo kintu kya kwikiririza mu Ruhanga, kikubba kitali na mugasu, na kikyoo kya kiragaanu, kikubba nikili kya busa. <sup>15</sup> Habwakubba, biragiho bituweera Ruhanga nka kwalifubira babwo bensej batabihondera; kikyoo nikimanyisya nti, cala biragiho bitali, tihabbaho kucwerwa musangu.

<sup>16</sup> Nahabwakikyoo, habwa kumwikiririzamwo kyokyo nayo Ruhanga mu mbabazi zaamwe alitusijimira, aleke baana ba mu lula lw'Ibburahimu bensej batunge ha muragu guyaabaraganisiiye, hatali babwo bakuhondera biragiho basa; beitu na babwo beikiririza mu Ruhanga nk'Ibburahimu kuyaamwikiririzemwo, habwakubba yooyo haaha weetu twe twensej.



17 Kubba Binyakuhandiikwa bikoba yati: “Nkukomirimwo kubba bbaa bantu banene.” Ibburahimu yogwo abba bbaa weetw twensei mu meiso ga Ruhanga, Ruhanga yogwo giyeikiririzemwo, yooyo Ruhanga ahimboola bakuu kandi nyamuhanga wa bintu binyakubba bitaloho.

18 Nabuhaabba haali hataloho kintu kyatakunihiramwo, Ibburahimu yeiceeri na kunihira, yeikiririza mu Ruhanga, yaafooka bbaa bantu banene, nka Ruhanga kuyaali akobiri: “Baana ba mu lula lwamu, kwokwo balibba banene yatyo.” 19 Nabuyeeweeni atali na maani, ha myaka myamwe nka kikumi mya buhandu, yeira yaawona mukaliwe Saara naali ngumba, atakagwe ntima. 20 Atakabbe na bicwocwo, kusigikira ha muragu gwa Ruhanga guyaali amuraganisiirye, beitu yaagyendiri mu meiso na kwesiga Ruhanga, na kumuhaariiza; 21 yeegeeri kimwe nti, Ruhanga ali na busobozi bukusobora kukora kikyoo kiyaaali amuraganisiirye. 22 Nahabwakikyo, kyahandiikiirwe: Ibburahimu buyeikiririize mu Ruhanga, “Ruhanga yaamutwala kubba asemeeri.” 23 Beitu biyo bigambu bikoba, “gyamuheeri kusiiimwa,” bitakahandiikwe habwa Ibburahimu musa, 24 beitu byahandiikiirwe na ha bwetu. Natwedede tulisiiimwa mu meiso ga Ruhanga: twetwe babwo, beikiririza mu Yogwo munyakuhimboola Yesu Kurisito Mukama

weetu kuruga mu bakuu. <sup>25</sup> Yesu yogwo yooyo gibaaheeriyo, baamwita habwa bibii byetu kandi yaahimbooka, aleke atucungure.

## 5

### *Kwikiririza mu Yesu Kituha Businge na Ruhanga*

<sup>1</sup> Nahabwakikyo, Ruhanga nka kuyaatucungwiriri kuraba mu kwikiririza mu Yesu Kurisito, tuli na businge nayo habwa Mukama weetu Yesu Kurisito. <sup>2</sup> Yooyo yogwo gitweikiririzemwo, yaatudoosya ha kutunga mbabazi za Ruhanga zitwicaliriyeho; kandi tukusemererwa hoj habwa kunihira kutuli nakwo, kwa kudwa ha kitinjisa kya Ruhanga. <sup>3</sup> Tikili kyokyo kisa, beitu na mu kuwonawona kutuli nakwo mu Yesu Kurisito twezegwa nitukusemererwa, kubba tukyegiri nti, mu kuwonawona harugamwo kugumisiriza; <sup>4</sup> mu kugumisiriza, harugamwo ngesu zirungi; kandi mu ngesu zirungi, niharugamwo kunihira kwa miragu mya Ruhanga. <sup>5</sup> Kandi twe kunihira kwetu tikukabbanga kwa busa, habwakubba Mwozo wa Ruhanga yogwo gitwatungiri, yooyo atwolokya mu mitima myetu Ruhanga nka kwatwendya hoj.

<sup>6</sup> Kubba mu bwire butwali tutali na maani gatujuna bibii, kooko kasumi ka Ruhanga yaateeriho Yesu Kurisito kukwa ha musalaba habwetu, twe batatijina Ruhanga. <sup>7</sup> Tikili kintu kya buli kiro, muntu kucwamwo kwehaya kukwa mwa kujuna yogwo akwewona

naakusijimwa mu meiso ga Ruhanga; kadi nabukyakabba nti, habwa kujuna muntu wa ngesu zirungi, bundi habbaho muntu akwikiriza kuhayo bwomi bwamwe nakwa habwa yogwo muntu. <sup>8</sup> Beitu kandi yo Ruhanga, atwolokeerye nka kwatwendya hoj, habwakubba butwali nitucaali na bibii, Kurisito yaatukwereeri.

<sup>9</sup> Kale nu hataati, nka kutwacungijirwe habweibbanga Iya Yesu Kurisito liyaabwomiri, tuli na kunihira nti, Yesu Kurisito alitujunira kimwej kifubiro kya kiniga kya Ruhanga. <sup>10</sup> Kubba, butwali nitucaali banyanzigwa ba Ruhanga, Yesu Kurisito Mwana wa Ruhanga, yeeriryeho nkoragana gyetu na Ruhanga, kuraba mu kukwa kwamwe. Hati nu, twabba nituli na nkoragana na Ruhanga, bubwo yogwo Kurisito wa Ruhanga giyaahimboori, talikiriyaho kutujuna bibii. <sup>11</sup> Tikili kyokyo kisa, beitu tukwesijima mu Ruhanga na mu mitima myetu habwa Mukama weetu Yesu Kurisito munyakwiriyaho nkoragana gyetu na Ruhanga.

### *Bikukwatagana n'Adamu na Kurisito*

<sup>12</sup> Nahabwakikyo, kibii nka kukyejiziri mu nsi kyaleetwa muntu omwej, na kukwa kwaleetwa kibii; kwokwo yatyo, kibii kiha bantu bensej kukwa, habwakubba bensej baakoori kibii. <sup>13</sup> Mu mananu, kibii kyaloho mu nsi na biragiro bya Ruhanga biyaaheeri Musa bitakejiziri; beitu, cali biragiro bibba bitali, kibii kyensej kikoleerwe kibalwa kwahi nka kibii mu meiso ga Ruhanga. <sup>14</sup> Beitu nabwo, kuruga na hali Adamu kudoosya hali Musa, bantu baakwengi;

na babwo banyakubba bataswiri kukora bya Ruhanga byaragiri, nk'Adamu kuyaaswiri. Adamu yogwo, yooyo mu buhangwa bwamwe yaabbeeru, nka yogwo Yesu munyakubba nakwiza mu biro bya mu meisu.

<sup>15</sup> Beitu yo yogwo wa Ruhanga giyaatuhereeri busa mu mbabazi ze, na kikorwa kya kibii ky'Adamu kiyaakoori, tibili byobyo bimwe. Habwakubba, kibii ky'Adamu, kyabba kyaleeteeri banene kukwa, hati mbabazi za Ruhanga na kisembu kyamwe biizira busa habwa muntu omweyi Yesu Kurisito tibilibba bya Mugasu ho kukiraho? <sup>16</sup> Kandi de, kisembu kya Ruhanga giyaatuhereeri busa, na kifubiro kya kibii ky'Adamu kiyaakoori, bituha kutunga bintu bikwahukana. Kinkumanyisa kyokyo nti, Adamu buyaakoori kibii yaabba na musangu, gunyakumuletera kifubiro; beitu kisembu kya busa kya Ruhanga giyaatuhereeri, twe bantu banyakubba na bibii binene, twacungwirwe. <sup>17</sup> Maani ga kukwa gaabba nigakusobora kufuga bantu benseyi habwa kibii kya yogwo muntu omweyi kiyaakoori, tuli na kunihira kukwijana hanya, habwa mbabazi zinene za Ruhanga na kisembu kya kusimwa mu meisu gaamwe kiicala kya busa, kiwiza kufuga mu myozo mya babwo bantu habwa yogwo muntu omweyi Yesu Kurisito.

<sup>18</sup> Nahabwakikyo, kibii kya muntu omweyi kiyaakoori kyateeriho bantu benseyi musangu, na kikorwa kimweyi kya muntu omweyi kinyakusimwa Ruhanga kwokwo kyacugwiri bantu benseyi, kyabaha kutunga bwomi.

<sup>19</sup> Kinkumanyisya kyokyo nti, banene nka

kubafookiri babiibi habwa bujeemu bwa muntu omwei, na banene kwokwo balisimwa mu meiso ga Ruhanga habwa yogwo muntu omwei kuhondera bigambu bya Ruhanga.

<sup>20</sup> Heinyuma gya muntu kukora kibii, Ruhanga yaateerihho biragiho. Mu kutaho biragiho, yaaheeri bantu kwewona nka kubali na bibii binene hoj; beitu bantu ha badoori kubba babiibi hoj, hooho na Ruhanga yaadoori kubba hoj na mbabazi. <sup>21</sup> Kibii kwokwo yatyo kyafugiri bantu bensei kyaleeta na kukwa. Beitu hataati mbabazi za Ruhanga zinyakutuha kusimwa mu meiso gaamwe zoozo zikufuga bantu mu Yesu Kurisito Mukama weetu; kandi, zoozo zikwiza kudoosya bantu mu bwomi butamalikaho kuraba mu yo.

## 6

### *Kwomeera mu Yesu Kurisito*

<sup>1</sup> Kale nu hataati, kikyani kitukukoba hali kiki? Tugyende mu meiso na kukora kibii aleke Ruhanga eicalenge naatuganyira? <sup>2</sup> Tikisoboka! Twe beikiriza ba Yesu tuli nka bakuu hali kibii, kija teetei kwicala nitukora kibii? <sup>3</sup> Rundi mukyegiri kwahi nti, twe twensei banyakujubukwa mu meezi mu kubatizibwa kwa kuteerana hamwei na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, twakwiri nayo mu kubatizibwa; nka kutwabatizibwe nayo, kwokwo de tulikwa hamwei nayo? <sup>4</sup> Nahabwakikyo, twakabba twakwiri nayo mu kubatizibwa, twazikiirwe de hamwei nayo; aleke maani ga Ruhanga gagwo gahuniriza, ganyakumuhimboola kuruga

mu bakuu, natwe gasobore kututwala mu bwomi buhyaka.

<sup>5</sup> Kubatizibwa kwabba kututeeranya nayo mu kukwa nka kukwo kuyaakwiri, mu mananu tuliteerana nayo mu kuhimbooka nka kukwo kuyaahimbookiri. <sup>6</sup> Tukyegiri, ngesu zeetu zizo za kadei nka kuzaabambijirwe ha musalaba na Kurisito, aleke gugwo mubiri gukora kibii guzikire kimwe; kale natwe, tuleke kwira kufugwa kibii murundi gundi. <sup>7</sup> Kinkumanyisya kyokyo nti, muntu bwakwa, abba atacakafugwa maani ga kibii.

<sup>8</sup> Natwe twabba twakwiri hamwe na Kurisito, tukwiriza nti tukwiza kwomeera hamwe nayo. <sup>9</sup> Habwakubba tukyegiri nti, Kurisito buyaahimbookiri kuruga mu bakuu, taliira kukwa; maani ga kukwa ticaliira kumufuga. <sup>10</sup> Kukwa kukwo kuyaakwiri, yaakwiri hali kibii ha murundi gumwe, yaamala; beitu bwomi bwali nabwo, yoomeera habwa Ruhanga.

<sup>11</sup> Nanywe, kwokwo mukusemeera kubba nka bantu banyakukwa hali kibii, kyonkei bakwomeera mu Ruhanga habwa Yesu, Mutongole wa Ruhanga. <sup>12</sup> Nahabwakikyo, muteikiriza mibiri myenyu, mimyo mikwiza kumalikaho, kufugwa maani ga kibii, nimukohebwa kwegomba kwamyo. <sup>13</sup> Muteikiriza bicweka bya mibiri myenyu kukora kibii, nibikafooka bikoresyo bya kibii; beitu kihandu maani mwekwatenge Ruhanga, nka bantu bayajuniri kuruga mu maani ga luku yaabahimboola. Muheyo bicweka bya mibiri myenyu hali Ruhanga

abikoresye bintu birungi. <sup>14</sup> Kibii kitalibafuga, habwakubba mufugwa kwahi biragirow, beitu mbabazi za Ruhanga, zizo zinyakubajuna kufugwa kibii.

*Kwejuna Kibii Nakwehayo hali Ruhanga*

<sup>15</sup> Kale nu hataati, tukole ki? Tugyende mu meiso na kukora kibii, habwakubba nti tufugwa kwahi biragirow beitu mbabazi za Ruhanga? Tikisoboka! <sup>16</sup> Mukyegiri kwahi nti, muntu huweehayo kufugwa wondi, nka beiru kubafugwa mukama waabu, obba kwo mwiru wa yogwo muntu akukufuga. Mu ngeru gyogyo gimwei, muntu bwafugwa kibii, kibii kimutwala mu kukwa, rundi bwafugwa Ruhanga, atunga kusimwa mu meiso ga Ruhanga. <sup>17</sup> Beitu Ruhanga asimwe! Habwakubba, nywe banyakufugwaho kibii, hataati mitima myenyu myensei mumiteeri ha kuhondera nzegesya gya Ruhanga giyaabaheeri. <sup>18</sup> Bumwajunirwe kufugwa kibii, mwafookiri beiru ba bintu bikusimwa mu meiso ga Ruhanga.

<sup>19</sup> Habwa buceke bwa buhangwa bwenyu nka bantu, kiki kankibaze mu bigambu bya buli kiro. Nka kumwalingi muheeriyo kukoresya bicweka bya mibiri myenyu bintu bya nsoni na bintu bibi-ibi hoj, hati nu mubikoresye bintu bikusimwa mu meiso ga Ruhanga bikwiza kubaha busyanu bwa mutima. <sup>20</sup> Bumwali nimucakafugwa kibii, mutakafugwenge bintu bikusimwa mu meiso ga Ruhanga. <sup>21</sup> Mananu gali nti, timuli na karungi kensei kamwatungiri kuruga mu bibyo bintu bikubakwatitsya nsoni deeru

lili. Kubba mu bintu nka b̄byo, harugamwo kukwa. <sup>22</sup> Beit̄u hataati, nka kumwajunirwe hali maani ga kibii, mwafooka beiru ba Ruhanga, mukwiza kutunga busyanu b̄wa mutima; kandi kikyo kyensei kimulitunga kuruga mu busyanu b̄wa mutima, bwobwo bwomi butamalikaho. <sup>23</sup> Kubba mpeera gya kibii, kwokwo kukwa; beit̄u kisenbu kya Ruhanga kyagaba, bwobwo bwomi butamalikaho mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

## 7

### *Kyakuwoneraho kya Mudulu na Mukali Baswerengeeni*

<sup>1</sup> Nywe beegiri biragiro, beikiriza ba Yesu beira bange, mukyegiri kwahi nti, biragiro bifuga muntu naacaali mwomi? <sup>2</sup> Kambahe kyakuwoneraho, mukali yensei bwaswerwa, heicalaho kiragiro kimubboha hali iba biro byensei iba bwabba naacaali mwomi; beit̄u iba bwakwa, bwobwo abba atacakafugwa kikyo kiragiro. <sup>3</sup> Kyonkei, kakubba yogwo mukali aswerwa mudulu wondi, iba naacaali mwomi, bwobwo bamweta mukali mwenzi. Beit̄u kakubba iba akwa, bwobwo abba atacakafugwa kikyo kiragiro; kandi kakubba aswerwa mudulu wondi, tibasobora kumweta mwenzi.

<sup>4</sup> Kale nanywe beira bange, kwokwo yatyo mu Yesu Kurisito mwakwiri hali kufugwa biragiro; mwehayo kufugwa yogwo munyakuhimbooka kuruga mu bakuu, aleke twensei tusobore kukoora Ruhanga bintu birungi byalisijima.

<sup>5</sup> Kubba, butwali nitucakafugwa kwegomba kwa



mubiri, biragiyo bya Musa byobyo byaheeri kwegomba kubiibi mu mibiri myetu kutunga maani; kandi kiky kyokyo kinyakutuleetera kifubiro kya kuka. <sup>6</sup> Beitu hataati, nka kutwakwiri hali biyo binyakutufuganga, twacungurwa hali biragiyo, tukusobora kukoora Ruhanga mu buhu bwomi buhyaka huleetwa Mwozo waamwe, tutakuhondera biyo biragiyo biyaheeri Musa.

### *Kulwanangana kubba mu Muntu*

<sup>7</sup> Kale nu hataati, kikyani kitukukoba ha biragiyo? Tukobe nti, biragiyo bileeta kibii? Tikisoboka! Biragiyo bibbenge byali bitaloho, tindi na kyensej kinyakubbeer nyeegiri ha bintu bikukwatagana na kibii. Biragiyo bibbenge byali bitali na kibikubazaho nka: "Otabbanga nakwegomba kubiibi," nyakubbeer ntali na kinyeegiri ha bintu bikukwatagana na kwegomba. <sup>8</sup> Beitu kibii, kyatungiri mugisa kuruga mu biragiyo, kyandeetera kwegomba kwa milingo myensej. Nahawakikyo, biragiyo ha bitali, buhu na maani ga kibii gabba gaahi. <sup>9</sup> Bwire bweinyuma kukwo, kiragiyo kya kwegomba kitakabbeer kubhaho, nyaali ntali na kikuntuntuza; beitu kiragiyo kiky bukyeziri, kibii kyatunga maani ga kunfuga. <sup>10</sup> Kiragiyo kiky kinyakubba nikili kya kundeetera bwomi, kyandeeteeri kuka.

<sup>11</sup> Hawakubba kibii kyatungiri mugisa kuruga mu biragiyo, kibii kiky kuraba mu biragiyo, kyanzoheerye kyanzita. <sup>12</sup> Nahawakikyo, byo biragiyo byensej biicala bisyanu, na kiragiyo kikukwatagana na huteegomba nakyo kiicala kisanu, kya hwinganiza kandi kirungi. <sup>13</sup> Hati

nu, tukobe biragirow bitukweta birungi byobyobyanzitiri? Tikisoboka! Kubba gya kudwa hakwetegereza nti kibii kili kibii, kuraba mu kikyokintu kirungi, kikyokibii kyandeeteeri kukwa; aleke kusigikira ha biyobyobiragirow, kibii kisobore kubba nikili kwo kibiibi.

<sup>14</sup> Tukyegiri biragirow bya Musa nka kubyarugiri hali Ruhanga; beitu gya, ndi muntu wa mubiri, ali nka mwiru, akufugwa maani ga kibii. <sup>15</sup> Bikorwa byange byonyini, gya nyankei timbikenga na kubikenga. Habwakubba bintu binyendya kukora, tibili byobyobyinkora; beitu biyobyobyonyini bimbantakwendya kukora, byobyonykora. <sup>16</sup> Kakibbe nti, nkora biyobyobyintakwendya kukora, beitu nkwikiriza nti, biragirow bya Ruhanga biyaatuheeri biicala birungi. <sup>17</sup> Nahabwakikyo, tali gyagya akora biyobyobintu, beitu bikorwa kibii kiicala mu gya. <sup>18</sup> Kubba gya, nkyegiri nka kuntagira kirungi kyensei mu mutima gwange, kinkumanyisya nti, mubiri gwange gwogu gufugwa kibii. Nahunyakabba nyendya kukora bintu birungi, nyeezegwa ntali na maani ga kubikora. <sup>19</sup> Kubba biyobyobyirungi binyendya, timbikora; beitu bibiibi bintendya, byobyonykora. <sup>20</sup> Kadi nahunyakabba, ninkukora biyobyobyintakwendya, tali gyagya akubikora, beitu bikorwa kikyokibii kiicala mu gya.

<sup>21</sup> Nahabwakikyo, ngyendiri kwagya ninkufugwa maani ga bibii. Bunyendya kukora kintu kirungi, kibii kyokyo kimba heehi.

<sup>22</sup> Kubba gya, mu mutima gwange nyeezegwa ninkwesugusya biragirow bya Ruhanga; <sup>23</sup> beitu

mu bikorwa bya mubiri, nyeezegwa nindi na maani gandi, gagwo gakulwanisya maani gali mu mutima gwange, niganfoora kubba munyankomo wa kiragiyo kya kibii kiicala mu gya. <sup>24</sup> Kambwenaweenj maani gya! Gugu mubiri gukufugwa maani ga kukwa, naani yogwo aligunjuna? <sup>25</sup> Ruhanga asijimwe, yogwo atujuna kuraba mu Yesu Kurisito Mukama weetu!

Kale nu gya mu magezi gange, nyeezegwa ninkufugwa kiragiyo kya Ruhanga, beitu mu mubiri ninfugwa maani ga kibii.

## 8

### *Bwomi Bukufugwa Mwozo wa Ruhanga*

<sup>1</sup> Nahabwakikyo, tihacaaloho musangu hali babwo beikiririza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. <sup>2</sup> Habwakubba, maani ga Mwozo wa Ruhanga yogwo atuha bwomi kuraba mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga gaabacungwiri kuruga hali maani ga kibii na luku, ganyakubafuganga. <sup>3</sup> Kubba, kikyo kya biragiyo byalemeerwe kukora habwa kwegomba kubiibi kwa mibiri myenyu, Ruhanga yaakikoori; yaatumiri Mwana waamwe munyakwizira mu mubiri gukufugwa kibii nka gwenyu, yaafooka kyonzira kya kikyo kibii. Kandi mu mulingo gugwo Kurisito yaasingwiri gagwo maani ga kibii, <sup>4</sup> aleke tusobore kuhondera bya biragiyo bikutuweera. Twetwe babwo batafugwa maani ga mubiri, beitu maani ga Mwozo wa Ruhanga.

5 Babwo bensei bafugwa bintu bya mubiri, mitima myabu bamita ha bya mubiri, beitu babwo bafugwa bya Mwozo, mitima myabu bamita ha bintu bya Mwozo wa Ruhanga. 6 Kuta mutima ha kwegomba kubiibi kwa mubiri, harugamwo kifubiro kya kukwa; beitu kuta mutima ha bya Mwozo harugamwo bwomi na businge. 7 Habwakubba, muntu afugwa bya mubiri bigukwendya, abba munyanzigwa wa Ruhanga; tiyobera biragiyo bya Ruhanga, kandi mu mananu tabihondera. 8 Kandi, babwo bafugwa kwegomba kwa mubiri, tibasobora kusijimwa Ruhanga.

9 Beitu, Mwozo wa Ruhanga yaabba kwo eicala muli nywe, tuleke kufugwa kwegomba kwa mubiri, beitu tufugwe Mwozo wa Ruhanga. Kandi, yogwo yensei atali na Mwozo wa Kurisito, yogwo muntu ali kwahi wa Kurisito. 10 Kurisito yaabba naali muli nywe, bubw mibiri myenyu mikubba myakwiri hali maani ga kibii; beitu, Mwozo wa Ruhanga alibaha kwomeera habwa kusijimwa kwa Ruhanga. 11 Kandi yogwo Mwozo wa Ruhanga munyakuhimboola Yesu, Mutongoole wa Ruhanga kuruga mu bakuu, yaabba eicala muli nywe, yooyo de akwiza kwomeerya mibiri mwenyu mimyo mikwa, habwa yo yogwo Mwozo eicala muli nywe.

12 Kale nu beikiriza beira bange, tukuteekwa kuhondera bya Mwozo wa Ruhanga akutuweera, hatali kukora byakwegomba kwa mubiri bigukuragira. 13 Kubba mwabba nimukukora byakwegomba kwa mubiri, mukwiza kukwa; beitu

mwabba nimukusuula bikorwa bibiibi bya mu-biri habwa Mwozo wa Ruhanga, mulyomeera. <sup>14</sup> Kinkukoba kyokyo nti, bensej beebemberwa Mwozo wa Ruhanga, babba baana ba Ruhanga. <sup>15</sup> Kubba, Mwozo wa Ruhanga gimwatungiri, abaha kwahi butiini nka beiru; beitu yaabaheeri Mwozo wa Ruhanga munyakubafoora baana ba Ruhanga, yooyo yogwo atuha kubaza yati: “Bbaabba!”\* <sup>16</sup> Mwozo wa Ruhanga yogwo, yooyo atuweera na mu mitima myetu, nka kutuli baana ba Ruhanga. <sup>17</sup> Kandi twabba nituli baana, bubwo tuli bagwete ba Ruhanga, babwo baligwetwa hamwe na Yesu Kurisito, kandi balibagana ha buguuda hwa Ruhanga Bbaa weetu; twetwe baana ba Ruhanga banyakuheebwa mugisa hamwe na Yesu Kurisito. Twabba kwo, twawonaweeni hamwe nayo, kwokwo tukwiza kutunga kitinisa hamwe nayo.

### *Kitinisa Kitulitunga*

<sup>18</sup> Gya mukwetegereza kwange, kuwonawona kuku kutukurabamwo mu kasumi kaka, tituku-sobora kukulengesenja na kitinisa kikyoko kitulitunga kukwo mu biro bya mu meiso. <sup>19</sup> Habwakubba, mu kulindiira bilibbaho mu biro bya mu meiso, bihangwa bya Ruhanga byensej biicala na bihika bya kuwona babwo ba Ruhanga alyolokya kubba baana baamwe. <sup>20</sup> Kinkumanyisa kyokyo nti, Ruhanga yaa-hangiri bihangwa byensej, bibbe bitakusobora kutunga bintu bya Ruhanga akwendya bitunge.

---

\* **8:15** 8:15 Abba kyokyo kigambu kya Luramaiki kmanyisya Bbaabba.

Ruhanga yendeerye kibbe yatyo, aleke biicalenge bilindiriri bi byo bikwiza mu biro bya mu meiso. <sup>21</sup> Mu ngeru gigo, Ruhanga alicungura bihangwa byamwe kuruga mu maani ga kubbola kwa mibiri, naabiha maani ga bugabe bwa kitinisa kya baana ba Ruhanga.

<sup>22</sup> Tukyegiri bihangwa byensej na kudoosya hataati, nka kubiicala na nnaku mu mutima, nibitaaga habwa kutunga bwomi butamalikaho, nka mukali ali mu kudibwa mwa kubyala mwana. <sup>23</sup> Tibili bi byo bihangwa bisa, beitu natwe bali na mugisa gwa Mwozo wa Ruhanga gutwabanziri kutunga; tusinda mu mutima nitulindiira kufooka baana ba Ruhanga; bubuwo mwomwo, mibiri myetu milibba micungwirwe. <sup>24</sup> Habwakubba kuku kunihira kutuli nakwo, kwokwo kunyakutujuna. Kinkumanyisya kyokyo nti, muntu bwabba nakyenihizo mu kintu kyakuwonaho, kukwo tikubba kunihira kwa mananu. Naani, yaakubba na kyenihizo mu kintu kyakuwonaho? <sup>25</sup> Beitu twabba nituli na kyenihizo mu bintu bitutakuwonaho, mu mananu twetegeke kubilindiira na kugumisiriza.

<sup>26</sup> Mu ngeru gigo, kwokwo yatyo Mwozo wa Ruhanga atujuna mu buceke bwetu; habwakubba titwegiri kusaba nka kutukusemeera kusaba; beitu yo Mwozo, yooyo yankei mu bigambu bitutakusobora kwatula, atutonganiira hali Ruhanga. <sup>27</sup> Kandi Ruhanga yogwo, yooyo alinganja mitima mya bantu, yooyo de yeegiri bi byo bya Mwozo abba naakwendya kukora; habwakubba Mwozo wa

Ruhanga, yooyo atonganiira bantu ba Ruhanga nka Ruhanga kwakwendya.

*Maani ga Beikiriza ba Yesu*

<sup>28</sup> Tukyegiri nti, mu bintu byensej Ruhanga akora habwa burungi bwa babwo bamwendya, babwo bayaakomirimo nka ntegeka gyamwe kugyali. <sup>29</sup> Kubba babwo bayaali yeegiri, yaabategekiri batakabbeeri na kubyalwa, yaabafoora beisane Mwana waamwe, aleke yogwo Mwana asobore kubba muzegejizo mu beira baamwe banene. <sup>30</sup> Kandi bo, babwo bayaategekiri batakabbeeri na kubyalwa, boobo bayaakomirimo; na babwo bayaali akomirimo, boobo bayaacungwiri; na babwo bayaacungwiri, boobo bayaateeriho kitinisa.

*Kwesugusya Ngonzi za Ruhanga*

<sup>31</sup> Hatu nu, tukobeki ha habyo bintu bya Ruhanga byatukoleeri? Ruhanga yaabba naakutusemba, naani yogwo alitwanisya? <sup>32</sup> Ruhanga, yaabba yaaheeriyo Mwana waamwe nyakimwei kuwonawona, mbura kumuganyira, yaamuhayo habwetu twensej, kikyani kikyoo kilimuha kusuula kutuha bintu byensej hamwei na Kurisito? <sup>33</sup> Naani, alijunaana babwo ba Ruhanga bayaakomirimo? Tasobora kubba Ruhanga, yogwo munyakubacungura. <sup>34</sup> Naani yogwo alibacwera, kubasingisya musangu? Tasobora kubba Yesu, Mutongoole wa Ruhanga yogwo munyakukwa yaahimbooka kuruga mu bakuu, yeicaara mu kiikaru kya kitinisa kinene hoj, yooyo atutonganiira! <sup>35</sup> Kyani kikyoo, kilitwahukania na ngonzi ziicala hakati gyetu na

Kurisiko? Bulibba hujune, rundi kuwonawona, rundi kurumbiwa, rundi kudiwa nzala, rundi kubba mbura kyakulwala, rundi bizibu, rundi kwitwa? <sup>36</sup> Nka kuyahandikirwe yati:

“Biro byensei, twicala mu hujune hwa kwitwa habwamu; batutwala kubiibi nka ntaama gibakugyenda kwita.”

<sup>37</sup> Beitu, mu biyo bintu byensei bitwonawonesya, tusingulira kimwei mu maani ga yogwo Yesu Kurisiko munyakubanza kutwendya. <sup>38</sup> Kubba gya nyeegeeri kimwei nti, tihaloho kintu kadi na kimwei, kakubbe kuka, rundi bwomi, rundi bamalayika, rundi mizumu, rundi bintu bitukuwonanga na meiso, rundi bikwiza mu meiso, <sup>39</sup> kabibbe biyo bya mwiguru, rundi bya kuzimu, rundi kintu kindi kyensei kinyakuhanga, kilisobora kutwahukanya na ngonzi za Ruhanga zili mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

## 9

### *Kukomamwo kwa Ruhanga*

<sup>1</sup> Beira bange, nkubaza mananu mu Kurisiko, tinguobya. Mwozo wa Ruhanga, yooyo akwega bya mutima gwange gukuteekereza.

<sup>2</sup> Nkwegwa nindi na hujune bunene na kusaalirwa kunene hoj, kutali na hakukusambiira. <sup>3</sup> Nyakwendeerye nkyenwe kandi banzahukanye na Kurisiko, kakubba kiky kibba nikikusobora kuha beira bange Bayudaaya, kumwikirizamwo. <sup>4</sup> Babwo boobo Beisaleeri, ba Ruhanga baayeeri



kubba baana baamwe, yaabaha kitijinisa kandi yaakora ndagaanu zaamwe nabo. Yaabaheeri biragiyo byamwe na mikoro midoori mya kumuramy, kandi yaabaha miragu minene mya kubaha migisa. <sup>5</sup> Mu babwo, hoho haarugiri bahaaha beetu, kandi muli bo hoho Kurisito yaabyaliirwe, yooyo Ruhanga alema bintu byensej, yogwo ahaariizibwa biro na biro. Amiina.

<sup>6</sup> Beisaleeri banene kubba batakwikiririza mu Kurisito, kikumanyisya kwahi nti kya Ruhanga kiyaraganisiry kyaalemiri kudwereera. Haahi! Habwakubba babwo banyakubyalwa nibali beizukulu Beisaleeri, bensej beicala kwahi bantu ba Ruhanga. <sup>7</sup> Kandi benseenya tibali baana ba Ruhanga, habwa kubyalwa nibali beizukulu b'Ibburahimu. Beitu Kinyakuhandikwa kikoba yati: "Muli Isaka, hoho haliruga babwo balibalwa kubba baana baamu." <sup>8</sup> Kikyo kikumanyisya nti, baana banyakubyalwa mu mulingo gwa huli kiro, tibali boobo baana ba Ruhanga, beitu babwo banyakubyalwa heinyuma gya Ruhanga kuraganisya Ibburahimu, boobo kwo bali beizukulu b'Ibburahimu. <sup>9</sup> Habwakubba muragu gwakobengi yati: "Mwaka gukwiza, ndijira kubawona kasumi nka kaaka, kandi Saara alibba abyeri mwana wa hudulu."

<sup>10</sup> Haloho na kyakuwoneraho kya barongo ba Labbeeka bayaabyeri na mudulu omwej, haaha weetu Isaka. <sup>11-12</sup> Beitu mwa kuwona nti mwana akukomwa, akomeerwe habwa kigyendererwa

kya Ruhanga, Ruhanga yaaweereeri Labbeeka, “Muhandu muli bo, alikoora muto.” Ruhanga yaabaziri kikyoy, babwo baana batakabyaliirwe, kandi batakakoori kintu kirungi rundi kibi-ibi. Nahabwakikyo, ntegeka gya Ruhanga gya kukoma yogwo giyaasiimiri, gyasigikiiri ha kwetwa kwa Ruhanga; gitakasigikire ha bintu bibaali bakoori. <sup>13</sup> Nka kukyahandiikiirwe: “Nyendeerye Yakobbo, nyaanoba Esau.”

<sup>14</sup> Kale nu hataati, tukobe ki? Nti Ruhanga tagira hwinganiza? Kikafuue!

<sup>15</sup> Habwakubba yaaweereeri Musa yati: “Ngiira mbabazi, yogwo ginkwendya kugiira mbabazi.”

<sup>16</sup> Nahabwakikyo, Ruhanga tiyeeta muntu kusigikira ha kwendya kwa yogwo muntu, rundi kusigikira hakwekamba kwa yogwo muntu; beitu amweta, kusigikira ha mbabazi zaamwe, yo Ruhanga. <sup>17</sup> Kubba mu Binyakuhandikwa, Ruhanga yaaweereeri Faraaho, mukama wa Misiri yati: “Nyaakuteerihho obbe Mukama, aleke nyoolokye maani gange kuraba muli we, kandi de, aleke ibara lyange, balirange mu nsi gyensej.” <sup>18</sup> Nahabwakikyo, Ruhanga agiira mbabazi yogwo gyabba acwirimwo kugiira mbabazi, kandi naaha bantu kumujeemera, babwo baabba acwirimwo kuha kikyoy.

<sup>19</sup> Okusobora kumbuulya, “Kale habwaki Ruhanga acakajunaana bantu habwa nsoji zaabu, kandi naali yooyo mu kwendya kwamwe, acwamwo bintu bibakora?” <sup>20</sup> Beitu kandi,

we muntu buntu, weewe naani, kukuuta mpaka na Ruhanga? Kambabuulye, kyese kyakubuulya mukibumbi nti, “Habwaki wankoori yati?” <sup>21</sup> Kambabuulye de: Mubumbi tagira busobozi kwibumba, kulibumbamwo kyese kya nyahukana rundi kyese kikwisana nka bindi byenseenya?

<sup>22</sup> Kya Ruhanga kyakoori, nakyo kwokwo kili yatyo. Ruhanga yendeerye kwolokya kiniga kyamwe, nakwolokya maani gaamwe. Beitu kandi yaagumisirize hoj habwa mbabazi zamwe, babwo bayaali naakugyenda kufubira, banyakubba nibakugyenda, kuzika. <sup>23</sup> Kandi de, yaagyendereeri kwolokya kitinisa kyamwe kinene, kiyaatuheeri twe bayaagiriiri mbabazi, twe bayaateekaniriize kitinisa kuruga kadei. <sup>24</sup> Twetwe babwo bantu baayeetiri. Atakatwete kuruga mu Bayudaaya hasa, beitu na mu Banyamahanga. <sup>25</sup> Nka Binyakuhandiikwa kubikoba mu kitabbu kya Hoseya: “Babwo banyakubba batali bantu bange, ‘ndibeeta bantu bange.’ Kandi ndyolokya ngonzi zange, hali babwo bantu bantendyengi.” <sup>26</sup> Kandi, “Mu kikyoko kiikaru kyonyini, habaabawerereeri ‘Timuli bantu bange,’ hooho balibeeta ‘Baana ba Ruhanga mwomi.’”

<sup>27</sup> Kandi muraguri Isaaya yaabaziri hakyendi, hali Isaleeri naakoba: “Baana Beisaleeri, nabubaabba nibali banene nka musinyi gwa kwitaka, beitu badooli balisigalaho, boobo balijunwa; <sup>28</sup> habwakubba Mukama alifubira

bwangu bantu ba mu nsi, nabafubira na kifubiro kyamwe kyenseenya.” <sup>29</sup> Kili nk’Isaaya, kuyaalingi aragwiriri nti:

“Abbengi Mukama wa busobozi bwenseenya,  
yaali atatutigiriho bantu beetu bandi  
twakuzikiriri nka bantu ba mu rubuga lwa  
Sodomu  
twakubbeeriri nka ba mu rubuga lwa  
Gomora.”

### *Buteikiriza bwa Beisaleeri*

<sup>30</sup> Kale nu hataati, tukobe ki? Tukyegiriri nti, Banyamahanga, babwo bataatoolyengi kusijimwa mu meiso ga Ruhanga, yaababaari kubba nibakusijimwa mu meiso gaamwe kusigikira ha kwikiriza kwa. <sup>31</sup> Beitu Beisaleeri, banyakutoolyanga kubalwa kubba nibakusijimwa mu meiso ga Ruhanga kuraba mu biragi, batakakitunge. <sup>32</sup> Kyani kinyakubaha kulemwa? Baalemeerwe habwakubba batakeekambe kusigikira ha kwikiriza, beitu baasigikirengi ha bikorwa bya. Beisana nka bantu bakuutirwe ihiga, baakibbala. <sup>33</sup> Nka kukyahandiikiirwe:

“Wona nkuta Muneisaleeri ihiga lya bantu libalikibbaliraho,  
kandi ihiga likooto lilyo liguma bantu.”  
Yogwo yense amwikirizamwo, talikwatwa nsoni.

## 10

<sup>1</sup> Beira bange, gya kintu kinkwendya ha mutima gwange, kandi kinkusabira Bejsaleeri hali Ruhanga, kyokyo nti: bajunwe. <sup>2</sup> Nkyegiri kurungi nti, bendya hoj kusemeza Ruhanga, beitu kandi, beetegereza kwahi mulingo gudoori gwa kumusemezamwo. <sup>3</sup> Bo beegiri kwahi mulingo gwa Ruhanga abala bantu kubba nibakusimwa mu meiso gaamwe. Bo habwa huteega mulingo gugwo, beeteereeriho mulingo gwabu, baamaliira batakuhondera mulingo gwa Ruhanga. <sup>4</sup> Beitu mulingo gwa Ruhanga abala bantu kubba nibakusimwa mu meiso gaamwe, gwicala gwa kwikiriza mu Kurisito. Nahabwakikyo Kurisito buyeiziri, kya kuhondera biragiro bya Bayudaaya kyamalikaho.

### *Kujunwa Kwicala kwa Bantu Bensei*

<sup>5</sup> Musa yaahandiikiri ha mulingo gwa Ruhanga aganyira bantu, nibabba nibakusimwa mu meiso ga Ruhanga, kusigikira hakuhondera biragiro bya Ruhanga. Musa yaakobiri yati: “Yogwo yensei akora kya biragiro biragira, alyomeera habwa bibyo biragiro.” <sup>6</sup> Ha kintu kya kuganyirwa bibii, okasimwa Ruhanga kuraba mu kwikiriza, Binyakuhandikwa bikoba yati: “Oteehulya mu mutima gwamu nti, ‘Naani alitemba mwiguru?’ ” (mwa kutoolayo Kurisito) <sup>7</sup> “rundi, ‘Naani alisirimuka kuzumu?’ ” (mwa kutoola Kurisito mu bakuu). <sup>8</sup> Binyakuhandikwa bikoba, “Kigambu

kili heehi nawe; kili mu munwa gwamu na mu mutima gwamu,” kikyō kyōkyō kigambu kya kwikiriza, kitutebeerya bantu. <sup>9</sup> Nti, kakubba waatula na munwa gwo, okakoba “Yesu ali Mukama,” kandi okeikiriza mu mutima gwamu, nti Ruhanga yaamuhimboori yaamutoola mu bakuu, okujunwa. <sup>10</sup> Kubba muntu oikiriza na mutima gwo, mwomwo noobalwa kubba nokusijimwa mu meiso ga Ruhanga. Beitu kandi, waatula na munwa gwo, kasi noojunwa. <sup>11</sup> Binyakuhandiikwa nka kubikoba hali Kurisito, nti, “Yogwo yensei amwikiririzamwo, talikwatwa nsoni.” <sup>12</sup> Kubba tihaloho nyahukana hakati wa Muyudaaya na Munyamahanga. Yogwo Mukama omweji, eicala Mukama wa bantu bensei, kandi bantu benseenya bamusaba, abaha migisa minene hoji mbura kusoorora. <sup>13</sup> Kubba, “Muntu yenseenya yeeta ibara lya Mukama, alijunwa.”

<sup>14</sup> Beitu bantu basobora teeteji kweta ibara lya yogwo, gibatakeikiririzangamwo? Kandi basobora teeteji kwikiririza mu yogwo, gibatakeegwanga? Kandi de, basobora teeteji kwegwa, batali na muntu akubatebeerya? <sup>15</sup> Kandi de, bantu basobora teeteji kutebya, batali na muntu yensei, abatumiri? Binyakuhandiikwa nka kubikoba: “Kagarungi, magulu ga babwo bakurarangya Makuru Garungi!”

<sup>16</sup> Beitu Bejsaleeri bensei batakeikirize Makuru Garungi. Kubba muraguri Isaaya akoba yati,

“Mukama, naani munyakwikiriza bukwenḁa bwetu?” <sup>17</sup> Nahabwakikyo, kwikiriza bukwenḁa, kuruga mu bigambu bitwegwa; na bigambu bitwegwa, tubyegwa kuraba mu kigambu kya Kurisito. <sup>18</sup> Beitu nkuḁuulya: Mukuteekereza, batakeegwe? Mali beegwiri, habwakubba Binyakuhandiikwa bikoba:

“Bantu bensei beegwiri iraka lyabu;  
bigambu byabu, byadwa ha mitaanu mya  
nsi.”

<sup>19</sup> Kambabuulye de, bantu beihanga ly'Isaleeri, batakabyetegereze? Baabyetegerize, kubba na mu biro bya Musa, Ruhanga yaakobiri yati:

“Ndibakwatiswa ihali, hali babwo batatumbukiri,  
babwo batakabanga ihanga  
Ndibakwatiswa kiniga, hali ihanga litali na  
magezi.”

<sup>20</sup> Muraguri Isaaya de akoba atakutiina nti:

“Banyakunzaga, boobo babwo batantooleerye;  
Nyeezolokeerye hali babwo banyakubba  
batakwendya kuntolereerya.”

<sup>21</sup> Beitu hali bantu Beisaleeri, agyenda mu meiso naabaza bigambu bya Ruhanga nti,  
“Kiro kyenseenya, ngalu zange ziicala zitege,  
nzitegeeri bantu bateegwa kandi bajeemu.”

## 11

### *Mbabazi za Ruhanga hali Beisaleeri*

<sup>1</sup> Hati nu nkuḁuulya, Ruhanga yaasuulijiri kimwei, bantu baamwe? Kikafuuhe! Nagya

nyankei, ndi Munyeisaleeri, mwizukulu w'Ibburahimu, wa mu luganda lwa Bbenyamijini. <sup>2</sup> Ruhanga atakasuule bantu baamwe, bayeegiri kuruga kadei. Rundi gana, mwegiri kwahi Binyakuhandiikwa, nka kubikoba hali Eriya? Nka kuyaatongeeni n'Isaleeri hali Ruhanga, naabaza hali Beisaleeri naakoba yati: <sup>3</sup> "Mukama, beitiri baraguri baamu, baatindula byoto byamu; gyagya musa asigeeriho, kandi nagyadede bakulwanisya kunzita." <sup>4</sup> Ruhanga yaamwiririmwo teetej? Yaamwiririmwo naakoba: "Ndinayo badulu kasanju, babwo batakaramyanga Bbaali ruhanga wa hugobya." <sup>5</sup> Mu mulingo gwogwo gumweji, na hataati haloho bantu basigeeriho, ba Ruhanga bayaakomirimwo habwa mbabazi zaamwe. <sup>6</sup> Kukomwamwona kwa bu bukwabba nikuli kwa mbabazi; bu bu, tikuli kwa milimo mibakoori. Kubbenge nikuli kwa milimo, bu bu mbabazi zaakabba zitacaali mbabazi.

<sup>7</sup> Hatu bu bu, kikyani kiloho? Kintu kya Beisaleeri kibatooleerye na maani, kiky kya kusimwa mu meiso ga Ruhanga, kyokyo kibataatungiri; beitu babwo ba Ruhanga bayaakomirimwo, bo baakitungiri. Bo bandi baamaari gabba na mitima mitatiro, baabula kwetegeerya bya Ruhanga byakubaweera, <sup>8</sup> nka Kinyakuhandiikwa kukikoba:

"Ruhanga yaabaheeri mutima gwa  
buteetegereza,  
meiso ga butahweza,



na mapokopo ga b̄uteegwa,  
kudwera k̄imwej na kiro kyadeeru.”

<sup>9</sup> Mukama Daūd̄i yaakob̄ir̄i yati:

“Leka magenyi gaabu, gafooke nka mutegu  
gukubakwata kandi nigubazikya;  
kandi de, gabafookere nkongi  
gikubakijbalya, nigibasasula mpeera  
gibasemereeri.

<sup>10</sup> Leka meiso gaabu geijale aleke batawona,  
kandi na migongo myabu myegode biro na  
biro.”

<sup>11</sup> Bayudaaya b̄ubaakijbeiri, baagwiri  
b̄uteirira kubyoka? Kwahi! Beitu habwa  
kibii kibaakoori mu meiso ga Ruhanga,  
kujunwa kweziri hali Banyamahanga, mwa  
kukwat̄isya Bayudaaya ihali. <sup>12</sup> Beitu kibii  
kya Bayudaaya kibaakoori, kyabba kyaleet̄iri  
migisa minyamaani hali bantu ba mu nsi;  
kandi kulemwa kwabu mu bintu bya Ruhanga,  
nakwo kwaleeta migisa minyamaani hali  
Banyamahanga; hati bubwu, magoba galibba  
ga bunene ki, Bayudaaya benseenya ba Ruhanga  
yaateekanize, b̄ubalihinduka nibakeira hali  
Ruhanga?

### *Kujunwa kwa Banyamahanga*

<sup>13</sup> Ndimukuweera nywe Banyamahanga: Nka  
kundi mukwenda wa Kuris̄ito hali Banyama-  
hanga, nkwiza kwegonza na mulimo gwange.  
Nkwiza kwegonza <sup>14</sup> nindi na kunihira nti,  
kikyo kisobora kuha Bayudaaya beira bange

kukwatwa ihali, bandi muli bo nibadwa nahaku-junwa. <sup>15</sup> Kubba Ruhanga h̄yuaaswiri Bayudaaya, bantu basigeeriho bahinduka, baaleka kubba banyanzigwa ba Ruhanga, baafooka banywani baamwe. Hat̄i Ruhanga h̄waliikiriza Bayudaaya, k̄ukwo kulibba nka yo k̄ubeiririrya h̄womi, heinyuma gyabu bo k̄ukwa. <sup>16</sup> Muntu h̄wosala mugaati, kicw̄eka kyobanziri kusalaho okakiha Ruhanga, h̄ub̄wo mugaati gwensej, obba oguheeri Ruhanga. Na makolo ga musaali h̄wogaha Ruhanga, bijangi byagwo nabyo, h̄ub̄wo bibba bye.

<sup>17</sup> Nywe Banyamahanga muli nka bijangi bya muzayituuni gwa mwirungu, b̄ibaabinyiri b̄ibifoora bicw̄eka bya muzayituuni gwa kwamugi. Mutweri kiikaru kya bijangi b̄ibaatemiri ha muzayituuni gwa mwirungu. Nah̄wak̄ikyo, nywedede mukwegonza na migisa mibba mu kubba kicw̄eka, kya muzayituuni gwa kwamugi. <sup>18</sup> Beitu mutatekereza nti mukukira b̄ub̄wo Bayudaaya, bali nka bijangi binyakutemwaho. Mwizuke nti, timuli nywenywe basagika makolo, beitu kandi, makolo ga gugwo musaali googo gakubasagika. <sup>19</sup> Bamweji muli nywe mukusobora kukoba, “Ruhanga yaaswiri Bayudaaya, baabba nka bijangi bitemeerweho, aleke twe twire mu kiikaru kyabyo.” <sup>20</sup> Gagwo gali mananu. Beitu kandi, Ruhanga yaabaswiri h̄ab̄wa h̄uteikiriza, kandi nywe, mwemereeriho h̄ab̄wa kw̄ikiriza. Nah̄wak̄ikyo, mutehaariiza, beitu Mwerinde. <sup>21</sup> H̄ab̄wakubba, Ruhanga yaabba ataaganyiri Bayudaaya banyakubba nka bijangi bya musaali gubyahandiri nabyo, nywedede

bumulimurugaho, talibaganyira.

<sup>22</sup> Muwone Ruhanga nka kwali na kiniga kandi nka kwali wa mbabazi: Ali na kiniga hali babwo Bayudaaya banyakumusula. Kandi ali wa mbabazi hali nywe, kasita mwakabba nimukusijima mbabazi zaamwe zizo. Beitu bumulikaleka kumwikirizamwo, nywedede alibatemaho. <sup>23</sup> Kandi Bayudaaya bubalijira kumwikirizamwo, alibeikiriza naabatangiira murundi gundi. Ruhanga akusobora kubeyira mu kiikaru kyabu kibaalingimwo. <sup>24</sup> Kiicala kwahi kyabuhangwa, kwagya kijangi kya muzayituuni gwa mwirungu, nikili ha muzayituuni gwa kwamugi. Nanywe Banyamahanga muli nka kijangi kibaatemiri ha muzayituuni gwa mwirungu, baakita kihandire ha muzayituuni gwa kwamugi. Beitu babwo Bayudaaya nka kubali nka kijangi kinyakuhandira ha muzayituuni gwa kwamugi, bakusobora kwira ha muzayituuni gubaali babatemirihho.

### *Mbabazi za Ruhanga hali Bantu Bensej*

<sup>25</sup> Beikiriza beira bange, nkwendya mwetegerenze kya nsita kiki, aleke mwetegerenze nti mwegiri kwahi huli kintu. Beisaleeri bandi Ruhanga yaabateeri babbe na mitima mitatiro hoj, beitu kandi kikyoko kikwiza kumalikaho, Banyamahanga bensej ba Ruhanga bayaateekanijize, bubalihinduka nibakejira hali yo. <sup>26</sup> Nahabwakikyoko Beisaleeri benseenya balijunwa, nka kukyahandiikwirwe nti:

“Mujuni aliruga Sayuuni;\*

Alitoolaho nnyumba gya Yakobbo, h̄ubiibi  
h̄wenseenya.

<sup>27</sup> Kandi gigi gyogyo gilibba ndagaanu gyange  
nabo  
h̄undibatoolaho bibii byabu.”

<sup>28</sup> Bayudaaya baaswiri kwikiriza Makuru  
Garungi ga Yesu Kurisito, babba banyanzigwa  
ba Ruhanga. Kiki kyabbeerho mwa kujuna  
nywe Banyamahanga. Beitu bo Bayudaaya de  
bacaali bantu ba Ruhanga bayaakomirimwo,  
kandi abendya hoj habwa kweraga kuyeeragiri  
hali bahaaha baabu ba kadei. <sup>29</sup> Kubba Ruhanga  
tahindikahinduka mu biteekerezu byamwe hali  
bantu bayeeta na ha bintu byabba abaheeri.

<sup>30</sup> Mu husumi hwa kadei, nywe Banyamahanga  
mwajeemeeri Ruhanga. Beitu hataati Beisaleeri  
bajeemeeri Ruhanga, nahabwakikyo nywe,  
Ruhanga yaabagiira mbabazi. <sup>31</sup> Habwa mbabazi  
za Ruhanga ziyaagiriiri nywe Banyamahanga,  
nabo Bayudaaya, Ruhanga alibagiira mbabazi.

<sup>32</sup> Bantu benseenya baajeemeeri Ruhanga,  
kyokyo abatwala kubba nka banyankomo. Beitu  
akora kikyoy, mwa kusobora kugiira mbabazi  
bantu bensei.

### *Bigambu bya Kuhaariiza Ruhanga*

<sup>33</sup> Mali naani akusobora kupima h̄uguuda,  
na magezi, na kwetegereza bya Ruhanga bya-  
gira?

---

\* **11:26** 11:26 Yerusalemu gyogyo Sayuuni. **11:27** 11:27 Isaaya  
59:20-21; Isaaya 27:9; Yeremiya 31:33-34

- Naani akusobora kwetegereza ncwamwo gyamwe,  
rundi kusoboora bintu byakora?  
<sup>34</sup> Binyakuhandiikwa nka kubikoba,  
“Naani yeegiri biteekerezu bya Mukama?  
Naani yaakalambanga Mukama?”  
<sup>35</sup> “Naani yaakahoranga Ruhanga kintu kyensej,  
kya Ruhanga kyakusemeera kusasula?”  
<sup>36</sup> Bintu byensej biruga hali Ruhanga.  
Bintu byensej byakoleerwe kuraba muli yo kandi  
byakoleerwe habwamwe.  
Mukama ahaariiziwe biro na biro! Amiina.

## 12

### *Kukoresya Bisembu bya Ruhanga Byagaba*

<sup>1</sup> Nahabwakiyo, beikiriza ba Kurisito beira bange, Ruhanga nka kwabagiriiri mbabazi mu bintu binene, mweheyoona hali yo, mubbe nka kihongwa kili na bwomi kandi kimbura kakuu, kitemereeri mu meiso ga Ruhanga. Gugu, gwogwo mulingo gumusemereeri kuramiriyamwo Ruhanga. <sup>2</sup> Mutahonderanga ngesu za bantu bateikiririza mu Ruhanga; beitu mwikirize Ruhanga abahindule mitima, abahe biteekerezu bihyaka. Ruhanga kubahindula biteekerezu, kikwiza kubaha kwegga bintu biyendya mukore. Biyo byobyo bintu birungi, biyo bimuha kusemererwa, kandi bimbura kakuu.

<sup>3</sup> Habwa kisenbu kya kubba mukwenda, kya Ruhanga kiyampeeri mu mbabazi zaamwe,

nywensei nkubaweera: muteetwalanga kubba bantu ba hakyendi, kukira ha lulengu lumuloho. Beitu, muteekerezenge ha bisembu bya Ruhanga byaabaheeri, mu mulingo gudoori; nimwe-wona kusigikira ha kwikiriza kumuli nakwo mu Ruhanga. <sup>4</sup> Mubiri gwa muntu nka kugubba na bicweka binene, kandi na bicweka byo byensei bitakukora mulimo gumweji, <sup>5</sup> natwe beikiriza ba Kurisito, kwokwo tuli. Nabutwabba nituli banene, tuli nka mubiri gumweji, kubba twensei twikiririza mu Kurisito; kandi huli omweji muli twe aterana na mwira waamwe nka bicweka bya mubiri, kubiteerana. <sup>6</sup> Ruhanga mu mbabazi zaamwe, yaatuheeri bisembu bikwahukana. Nahabwakikyo, Ruhanga yaabba yaakuheeri kisembu kya kitebya kigambu kyamwe, kitebya kusigikira ha kwikiriza kwamu kwoli nakwo. <sup>7</sup> Ruhanga yaabba yaakuheeri kisembu kya kuheereza bantu, baheereze. Yaabba yaakuheeri kya kwegesya bantu mananu gaamwe, weegesya kurungi. <sup>8</sup> Ruhanga yaabba yaakuheeri kya kwekambisya bandi, beekambisye. Yaabba yaakuheeri kya kugabira babwo bali na byetaagu, bagabire na bwenda. Yaabba yaakuheeri kya kubba mwebemberi, weembera na bihika. Yaabba yaakuheeri kya kukolera bantu bintu na mbabazi, bibakoore na kusemererwa.

### *Ngesu za Beikiriza ba Kurisito*

<sup>9</sup> Ha kintu kya kwendyanga bantu, mukuteekwa kubbanga ba mananu, mutali naakwebisiira. Munobe kibii, mwekwate bintu bili birungi mu meiso ga Ruhanga.

<sup>10</sup> Mwendyengenenge hoj nka bantu ba luganda lumwej kubendyangana; kandi, muhenge bandi kitijinsa, kukira nywe kimweha. <sup>11</sup> Mwekambe, mukoore Mukama na mutima gwizwiri ngonzi. <sup>12</sup> Leke kunihira kumuli nakwo, kwa birungi bya Ruhanga byakwiza kubakoora, kubeicalyenge mu kusemererwa. Mugumisirizenge mu bizibu, kandi mwicalenge nimusaba. <sup>13</sup> Mubaganenge bintu byenyu na bantu ba Ruhanga, babwo batali na bintu; kandi, mutangiirenge bagenyi mu maka geenyu.

<sup>14</sup> Musabirenge mugisa babwo babarumba; mubasabirenge mugisa, mutabasabiranga Ruhanga kubakyaena. <sup>15</sup> Musererwenge na babwo bakusemererwa, muganyenge na babwo bakuganya. <sup>16</sup> Mwicalenge mu bumwej. Mutabbanga na myehembu, beitu munywanenge bantu bagaywa. Mulekenge kwewona nimuli ba magezi.

<sup>17</sup> Bumwakakorwanga kubiibi, mutahooranga nzigo; beitu mutengeho mutima kukoora bantu bensej kintu kibakuwona nikili kirungi. <sup>18</sup> Kyakabbanga nikikusoboka, mwicalenge mu businge na bantu bensej, nka kumwabbanga nimukusobora. <sup>19</sup> Beikiriza banywani bange, muntu yaakabakolanga kubiibi, mutahooranga nzigo; Mulekerenge Ruhanga, aleke yooyo, na kiniga kyamwe, ahoorence nzigo. Habwakubba mu Binyakuhandiikwa, Mukama akoba yati: "Kuhora nzigo kwicala kwange, gyagya ndihoora nzigo." <sup>20</sup> Na handi kikoba yati: "Munyanzigwa waamu nzala bugyamudyanga,





hwa biribiri. Beicala baheereza ba Ruhanga; hamukoora mulimo gwa kufubira nkori za bibii. <sup>5</sup> Nahabwakikyo, mukusemeera kubooroberanga, hatali habwa kwehala-bwehali kifubiro kibakusobora kubaha, beitu na habwa kuhaburwa kukuruga mu mitima myenyu. <sup>6</sup> Kyokyo de, musasulira misolo, habwakubba balem i hubabba nibakudoosereerya hujunaanizibwa hwa, babba nibakukoora Ruhanga. <sup>7</sup> Musasulenge bantu bintu bibakubatonga: musasulenge misolo myenyu, na mya bintu bimuli nabyo, kandi nimuha bantu benseenya, kitinisa.

### *Kwendya Bantu*

<sup>8</sup> Mutalibba neibanza na muntu yense; kintu kimwe kisa kimukuteekwa kubba nakyo, nikili nkeibanza, kyokyo kikyo kyakwendyangananga. Habwakubba, yogwo yendya mwira waamwe, abba adoosereerye biragiro. <sup>9</sup> Mu biragiro bya Ruhanga biyaaheeri Musa, heicalamwo biragiro bikoba: “Otalikora hwenzi,” “Otalijita,” “Otalijiba,” “Otalibba nakwegomba kubiibi,” hamwe na biragiro bindi. Kiragiro kikukumba bi byo biragiro byense, kikoba yati: “Wendyanga mwira waamu, nka kuwezendya wankei.” <sup>10</sup> Kakubba muntu yendya bantu beicala nabo, abakola kwahi kubiibi; nahabwakikyo, muntu akwendya beira, abba naakudoosereerya biragiro bya Ruhanga byenseenya.

### *Mwicala Mweteekanize*

---

**13:9** 13:9 Byabaleevi 19:18; Kidemu 20:13-15,17; Kyabiragiro 5:17-19; Kyabiragiro 5:21

<sup>11</sup> Mukwega biro bitulimwo, nka kubikwisana; nahabwakikyo, mukusemeera kwicalanga kurungi. Kasumi kadoori, ka nywe kusiimuka kuruga mu hulo, aleke mubbe mweteekanize. Mukyegiri kurungi nti, hataati kasumi keetu ka kudwa ha kujunirwa kimweji, keesegeerye heehi kukira nka kukaalingi hatwejikiriize Kurisito.

<sup>12</sup> Bwire bwetu bwa kwicala mu nsi humalikiri, nka bwire buli heehi kukya; kandi na kiro kya Kurisito kyalijiriramwo, nabukiloho kidoori. Nahabwakikyo, tukuteekwa kuleka kukora bikorwa bibiibi, bya bantu bibakora mu ntiti, tweteekanize kwicala hasyanu, mu kyererezi.

<sup>13</sup> Leke tubbe na ngesu zirungi, nka bantu beicala mu kyererezi kya lyoba; tutabba mu bikorwa bya kubanda, byeitamiro, bya bwenzi, bya kwesana kubiibi, byeizongobo rundi ihali.

<sup>14</sup> Beitu Mukama Yesu Kurisito yooyo mufoore ngabu gyenyu, muleme mibiri myenyu, mileke kukora bintu bimikwegomba.

## 14

### *Kutasalirangana Misangu*

<sup>1</sup> Mutangiirenge muntu ali na kwikiriza kuceke, mutakuutanga nayo mpaka ha bintu byakusemeera kukora, na biyo byatakusemeera kukora.

<sup>2</sup> Kyakuwoneraho, waagya muntu omweji, nali na kwikiriza kwa kusobora kudya buli kintu, beitu kandi wondi wa kwikiriza kuceke, yo nabba naakusobora kudya nyeni liiraguru lisa.

<sup>3</sup> Yogwo akudya buli kintu kyenseji, atagaya yodi atakudya

buli kintu. Kandi naatakudya buli kintu, nayo aleke kusalira musangu, yogwo akubidya; habwakubba Ruhanga amaari kadei kutangiira yogwo akudya byenseenya. <sup>4</sup> Weewe naani, akusalira mukori wa wondi musangu? Mukama yogwo mwiru, yooyo akucwamwo, yogwo mwiru yaabba asingwiri rundi alemeerwe. Kandi yogwo mwiru akwiza kusingura, kubba Mukama yooyo akusobora kumuha kusingura.

<sup>5</sup> Haloho muntu bwabba na kiro kyakutwala kubba kihandu mu meiso ga Ruhanga kukira biro bindi; kandi wondi, yo biro byensei, naabitwala kubba nibikwijanana mu mugasu. Buli omwei, akuteekwa kwecweramwo yankei, ha bintu nka biyo, naali musigiku. <sup>6</sup> Yogwo atwala kiro kimwei kubba kihandu kukira biro bindi, akora kikyoo, habwa kuheesya Mukama kitinisa. Na yogwo adya buli kintu, nayo akora kikyoo, habwa kuheesya Mukama kitinisa; habwakubba adya, naasiima Ruhanga. Na yogwo asuula kudya bidyo bindi, nayo asuula habwa kuheesya Mukama kitinisa, kandi nayodede, asiima Ruhanga. <sup>7</sup> Tihaloho muntu yensei muli twe yoomeera habwamwe yankei, kandi tihaloho muntu yensei muli twe, akwa habwamwe yankei. <sup>8</sup> Butwomeera, twomeera habwa Mukama; kandi nabutukwa, nabwo tukwa habwa Mukama. Nahabwakikyoo, nabutwomeera rundi nabutukwa, tubba nituli ba Mukama.

<sup>9</sup> Kiki kyokyo kinyakuha Kurisito kukwa na kuhimbooka; yaakwiri yaahimbooka, aleke asobore kubba Mukama wa bensei: boomi na

bakuu. <sup>10</sup> Hatı̄ būbūwo, hābwaki osalira mwikiriza wa Kurı̄sı̄to mwı̄ra waamu, musangu? Rundi, hābwaki ogaya, mwikiriza wa Kurı̄sı̄to mwı̄ra waamu? Nkweta twenseenya tukwiza kwemeera mu meiso ga Ruhanga, aleke atusalire misangu. <sup>11</sup> Kubba mu Binyakuhandiikwa, “Mukama akoba yati: ‘Nka kundi Ruhanga mwomi, būli muntu alı̄kunda malı̄ mu meiso gange; kandi būli muntu alyatula mu meiso ga banene nti, gyagya ncala Ruhanga.’ ”

<sup>12</sup> Nahabwakı̄kyo, būli omweı̄ muli twe, alyetonganaho hali Ruhanga.

*Kutakora Kintu Kiguma Bandi mu Kibii*

<sup>13</sup> Nahabwakı̄kyo, tulekere hahwo kusalirangana misangu. Mu kiikaru kya kusalirangana misangu, mukuteekwa kucwamwo hutakora kintu kyenseenya kikuha mwikiriza wa Kurı̄sı̄to mwı̄ra weenyu kusaalirwa, rundi kugwa mu kibii. <sup>14</sup> Mukama Yesu akinzolokeerye kurungi nti, bidyo byenseenya,\* Ruhanga abiwona nibikwikirizibwa kudı̄ibwa. Beı̄tu kandi bwobba nookwikiriza nti, bı̄dyo bindi bı̄semereerı̄ kwahi kudı̄ibwa, būbūwo hatı̄, bı̄byo bidyo bifooka bibi-ibi hali we. <sup>15</sup> Kintu kya we kudya bidyo kalebe, kyabba nikikusaaliza mwikiriza wa Kurı̄sı̄to mwı̄ra waamu, hatı̄ būbūwo we kukidya, okubba otakumwendya. Oteı̄kiriza kintu kyenseenya kyodya, kızı̄kye mwı̄ra waamu yogwo, wa Kurı̄sı̄to

**14:11** 14:11 Isaaya 45:23  
zıkoresya bidyo byenseenya.

\* **14:14** 14:14 Bbajbbūlı̄ zındi

giyaakwereeri. <sup>16</sup> Oteikiriza kintu kyotwala kubba kirungi, bantu bakakibazaho kubiibi. <sup>17</sup> Kubba mu bukama hwa Ruhanga, kudya na kunywa, tibili byobyo bibba bihandu. Bintu bihandu byobyo bibi: kukora bintu bya Ruhanga akubala kubba bidoori mu meiso gaamwe, bantu kwicaranwa na beira baabu mu businge, kandi nakwicala basemereerwe, byensei bibi nibib-baho habwa maani ga Mwozo wa Ruhanga. <sup>18</sup> Habwakubba, muntu yensei akooza Kurisito yati, yooyo asemeza Ruhanga kandi asimwa bantu.

<sup>19</sup> Nahabwakikyo, katwekamba kukora bintu bikuleetaho businge mu beikiriza ba Kurisito, na biyo bikutuha kutatiryangana mu bintu bya Ruhanga. <sup>20</sup> Muleke kuhenera mulimo gwa Ruhanga, habwa bidyo. Bidyo byensei, kidoori kubidya, beitu kandi kidoori kwahi kudya kidyo kikuha muntu kugwa mu kibii. <sup>21</sup> Haakiri obula kudya nyama, rundi kunywa viino, rundi obula kukora kintu kindi kyensei, kikusobora kuha beikiriza ba Kurisito beira baamu, kugwa mu kibii.

<sup>22</sup> Nahabwakikyo, nteekereza gyogira ha biyo bintu, leka gibbe gyamu we wankeenya na Ruhanga. Bali na mugisa, babwo batezegwa nibali na musangu, bubakora kintu kibakuwona nikili kidoori. <sup>23</sup> Beitu babwo badya kintu, batakunanuka nti kidoori kukidya, Ruhanga abasalira musangu; habwakubba, babba batejikiriize nti, kidoori. Kintu kyenseenya kya muntu kyakora, atakukiikirizamwo nti kidoori, kikyo kintu kibba kibii.

# 15

## *Muntu Ateesemezanga Yankei*

<sup>1</sup> Hatj nu twe bali na kwikiriza kunyamaani, tukusemeera kugumisirizanga beikiriza ba Kurisito bali na kwikiriza kuceke. Tutakora bintu, bya kwesemeza twankei. <sup>2</sup> Mu kiikaru kyakwesemeza, tukusemeera kusemezanga beikiriza ba Kurisito habwa burungi bwabu, mwa kubatatiirya mu kwikiriza kwabu.

<sup>3</sup> Kubba kadi na Kurisito, atakakorenge bintu mwa kwesemeza yankei; yaasemezengi Ruhanga, nabubaamulumengi. Habwakubba Binyakuhandiikwa bikoba, "Bilumo bya bantu bakukuluma, gyadede bindwerereeri."

<sup>4</sup> Kubba Binyakuhandiikwa byenseenya, byahandikiirwe mwa kutwegesya, aleke butwakabisomanga bikatuha kugumisiriza, kandi bikatwiryamwo maani, tubbenge na kunihira nituli batatiro nti, Ruhanga akwiza kudoosereerya biyaaturaganisiirye kutukoora.

<sup>5</sup> Nkubasabira, aleke Ruhanga, yogwo atusoboresya kugumisiriza kandi atwekambisya, abahe mwozo wa kwikiranizanga, nimukuhondera Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. <sup>6</sup> Aleke nywe nywensei hamwe, neiraka limwe, musobore kuhaariiza Ruhanga, Bbaa Mukama weetu Yesu Kurisito.

## *Makuru Garungi hali Bayudaaya na Banyamahanga*

<sup>7</sup> Nahabwakikyo, nka Kurisito kuyaabeikirize, nanywe, huli muntu atwalenge mwira kurungi. Kikyo, kikwiza kuleetera Ruhanga kitinisa. <sup>8</sup> Nkubaweera, Kurisito yeiziri nka muheereza wa Ruhanga hali Bayudaaya, mwa kwolokya nti, Ruhanga adoosereerye miragu miyaaraganisiirye bahaaha Bayudaaya ba kadei hoj. Kindi de, Kurisito yeiziri <sup>9</sup> aleke Banyamahanga bahaariize Ruhanga habwa mbabazi zamwe, nka kukyahandiikirwe yati:

“Habwa kikyo, ndikuhaariiza mu Banyamahanga,

kandi mpiime byembu bya kukuhaariiza.”

<sup>10</sup> Handi Binyakuhandiikwa bikoba yati:

“Nywe Banyamahanga, musemererwe hamwe na bantu ba Ruhanga.”

<sup>11</sup> Kandi de, Binyakuhandiikwa bindi bikoba yati:

“Muhaariize Mukama, nywe Banyamahanga nywenseenya.

Nywe bantu ba mahanga gensej, ize mu-muhaariize.”

<sup>12</sup> Na kitabbu ky’Isaaya mu Binyakuhandiikwa de kikoba yati:

“Mwana Mutongoole wa Ruhanga kuruga mu lula lwa Yese alijiza,

alijiza kulema Banyamahanga;

kandi na Banyamahanga, balita kunihira kwabu muli yo.”

<sup>13</sup> Nkubasabira, aleke Ruhanga, yogwo aleetera bantu kunihira, abahe kusemererwa kunene na

buṣinge, biruga mu kumwikiririzamwo; aleke haḅwa ḅusobozi ḅwa Mwozo wa Ruhanga, kunihira kwenyu kubbe kunene hoj.

*Mulimo gwa Paulo mu Banyamahanga*

<sup>14</sup> Beikiriza ba Kurisito beira bange, ndi munanuku nti, nywe muli na ngesu zirungi hoj; kandi de, mukwetegerereza kimwej bya Ruhanga biyendya mwege, kandi mukusobora nakwegesyangana. <sup>15</sup> Beitu nabwo, ndi na bintu bimbahandiikiiraho ntakubeebisiira, nikuli nka kubezukya. Mbihandiikiri, haḅwa mbabazi za Ruhanga ziyampeeri, <sup>16</sup> mmbe muntu akukoora Yesu, Mutongoole wa Ruhanga mu Banyamahanga, ninkora mulimo gwa buḅlaami gwa kutebya Makuru Garungi ga Ruhanga. Nkora gugwo mulimo, aleke Banyamahanga nabo, basobore kufooka kyonzira kikusiimwa Ruhanga, kya Mwozo wa Ruhanga kyasyaniirye.

<sup>17</sup> Nahabwakikyo, ndi na bihika bya kubaza ha bintu byenseenya bya Yesu, Mutongoole wa Ruhanga byankoreseerye, mu buheereza bwange hali Ruhanga. <sup>18</sup> Nkubaza nindi musigiku, hali biyo bintu bisa, bya Kurisito byakoori kuraba muli gya kuleetera Banyamahanga kworoberanga Ruhanga. Boorobeeri Ruhanga, haḅwa bigambu byange na bikorwa byange. <sup>19</sup> Kandi de bamworobeeri haḅwa maani ga bintu bikuhuniriza na byamahanu binyaakoori, na haḅwa maani ga Mwozo wa Ruhanga. Ntebeerye hoj kikumala, Makuru Garungi gakukwatagana na Kurisito, kurugira kimwej Yerusalemu



kudwa mwisaza ly'Ilijiriko. <sup>20</sup> Nyendya hoj kutebya Makuru Garungi, mu biikaru bilimwo bantu batakeegwanga bigambu bikukwatagana na Kurisito; habwakubba nkwendya kwahi kugyenda mu meiso na mulimo gwa Ruhanga, gugwo gunyakutandikwa muntu wondi. <sup>21</sup> Beitu, nkukora nka kukyahandikiirwe kadei nti:

“Bahwo batakatunganga bigambu bikumukwataho,  
balimuwona,  
na bahwo batakeegwanga bikumukwataho,  
balyegwa kandi beetegereze bukwenenda bwamwe.”

<sup>22</sup> Habwa gya kutebya mu biyo biikaru, kiiceeri ninkindemesyanga mirundi minene kwiza hali nywe kukwo Rooma.

### *Ntegeka gya Paulo gya Kuhunga Rooma*

<sup>23</sup> Beitu hataati, nka kuntacaali na mulimo gundi gwa kukora mu bicweka bibi, kandi nka kummaari myaka minene nindi na bihika bya kwiza kubawona, <sup>24</sup> Ntegekiri mbaungire, ninkugyenda Sipayini. Nkunihira kubabungira ninkurabamwo-burabi. Kandi hejnyuma gya kumala nanywe biro bidooli, nkunihira mukwiza kunsagika na bintu bikwetaagisihwa mu lugyendu lwange lulwo. <sup>25</sup> Beitu hataati ndi mu kugyenda Yerusalemu, kutwalira bantu ba Ruhanga, bintu bya kbasagika. <sup>26</sup> Habwakubba beikiriza ba Yesu ba Makedooni, na b'Akaaya, baasorozi bintu bya kusagika banaku, bali mu beikiriza ba Ruhanga ba Yerusalemu.

27 Kikyo baakikoori na kusemererwa; beitu mu mananu, bakuteekwa kusagika bantu ba Ruhanga, ba Yerusalemu. Banyamahanga bakabba baabageeni na Bayudaaya ha birungi byabu bya Mwozo, na Banyamahanga nabo, basemereeri kusagika Bayudaaya na bintu byabu bya mubiri. 28 Bundikamala kuwona nti bantu ba Yerusalemu batungiri bintu bibaabasorozeeri, ndirugayo mbarabeho, mbabungire ninkugyenda Sipayini. 29 Nkyegiri nti bundibadwaho, ndiiza nindi na migisa myensei mya Kurisito.

30 Beira bange, nkubeesengereerya habwa Mukama weetu Yesu Kurisito, na habwa ngonzi za Mwozo wa Ruhanga, mukwatanize hamwei nanya munsabire hali Ruhanga mteerihomu-tima. 31 Munsabire, aleke Ruhanga andinde hali bantu ba mu Buyudaaya, babwo bateikiririza mu Kurisito, kandi de, aleke bantu baamwe ba Yerusalemu, basijime mulimo gwa kusoroza busagiki, gunkukora. 32 Aleke Ruhanga bwalisijima, nsobore kwiza kukwo na kusemererwa, kandi de nzirwemwo maani nindi nanywe kukwo. 33 Nkubasabira, Ruhanga yogwo cali ha businge bwetu buruga, eicale nanywe nywensei. Amiina.

## 16

### *Biramukyo Byakuraga*

1 Haha nkubanjulira mukali gibakweta Fojbbe, mwikiriza mwira weetu, kandi muheereza wa

Ruhanga\* wa mu kitebe kya beikiriza ba rubuga lwa Kenkereya. <sup>2</sup> Nkubasaba mutangiire mwibara lya Mukama weetu nka kukisemereeri bantu ba Ruhanga. Kandi de, musagike mu bintu byenseenya byakubendyaho, habwakubba abbanga naasagika bantu banene, naga nindimwo.

<sup>3</sup> Nkwendya mundamukiirye Purisila n'Akwila, bakori beira bange, nka kutukoora Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. <sup>4</sup> Babwo boobo banyakwehayo, baabba mu kabi ka kwitwa, mwa kujuna bwomi bwange. Tali gyagya musa akusima babwo bantu, beitu bakusimwa bitebe byensej bya beikiriza bya mu Banyamahanga.

<sup>5</sup> Mundamukiirye na kitebe kya beikiriza beecooka mu nnyumba gyabu.

Mundamukiirye munywani wange Epayineeto, muniyakubba wa kubanza kwikiriza Kurisito mwisaza ly'Asiya.

<sup>6</sup> Mundamukiirye Maliya, yogwo muniyakubakoora hoj.

<sup>7</sup> Mundamukiirye Bayudaaya beira bange, Anderoniko na Yunya, batwalingi nabo mu nkomo. Bali bakwenda ba Yesu Kurisito beegebeerwe hoj, kandi bambanziri kwikiriza mu Kurisito.

<sup>8</sup> Mundamukiirye yogwo munywani wange, Ampulyato, eikiririza mu Mukama.

<sup>9</sup> Mundamukiirye Urubbaano, mwira weetu

---

\* **16:1** 16:1 Bbajbbuli zindi zikoresya mudjikoni.

akoora Kurisito hamweji natwe, hamweji na munywani wange, Sitaaki.

10 Mundamukiirye Apele, yogwo akusimwa habwa kukoora Kurisito na bwesigwa.

Mundamukiirye bantu ba mu mugw' Arisitobbulo.

11 Mundamukiirye Herodiyooni, Muyudaaya mwira wange,

hamweji na beikiriza ba Kurisito ba mu nnyumba gya Narikiiso.

12 Mundamukiirye Turufina na Turufoosa, bakali bakoora hoji Mukama.

Mundamukiirye munywani wange Paasa, nayo ali mukali omweji, munyakukoora Mukama na maani.

13 Mundamukiirye Rufo, yogwo mudulu yeegebeerwe habwa kukoora Mukama. Kandi mundamukiirye na maawe, yogwo antwala nka mwana waamwe.

14 Mundamukiirye Asinkurito, Fulegooni, Herume, Patiroobba, Herume, hamweji na beikiriza bandi ba Kurisito baromba hamweji nabo.

15 Mundamukiirye Filoloogo, Yuliya, Nerehu na nyakaabu, kandi n'Olimpa, na bantu ba Ruhanga benseji, baromba hamweji nabo.

16 Muramukyengene mu mwozo gurungi.

Bitebe byenseji bya bantu beikiririza mu Kurisito, bibaramukiirye.

17 Beikiriza ba Kurisito beira bange, nkubeesengereerya, mwerinde kandi mwehale, babwo baleetereerya bantu kwebagamiamwo mu bitebe, nibahenera kwikiriza kwaabu,

nibabeegesya bintu bikwahukana na biyo  
 babaabeegeseerye. <sup>18</sup> Habwakubba bantu  
 nka babwo, babba batakukoora Mukama  
 weetu Kurisito, beitu babba nibakukoora nda  
 zaabu. Kandi de, babwo bantu, bakoresya  
 bigambu byabu bikusikiriza, na biyo bya  
 kwefoora kubba nibakubahaariiza, mwa  
 kugogoobya bantu batakwetegereza nzegeya  
 zaabu nka kuzili za hugobya. <sup>19</sup> Bantu  
 bakyegiri nka kumukuhondera kurungi Makuru  
 Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito.  
 Nahwakikyo, mumpeeri kusemererwa. Beitu  
 nabwo, nkwendya mubbe bagezi mu bintu  
 birungi; kandi mubbe bantu batali na musangu  
 gwa kibii kyensei.

<sup>20</sup> Mwomwo Ruhanga yogwo, cali businge  
 hwetu huruga, alibaha kusingulira kimwei  
 Sitaani.

Nkubasabira, Mukama weetu Yesu Kurisito,  
 abagiire mbabazi.

<sup>21</sup> Timiteo, muheereza mwira wange,  
 abaramukiirye. Na Bayudaaya beira bange  
 baba: Lusiyu, Yasooni, na Sosipateeri, nabo  
 babaramukiirye.

<sup>22</sup> Gyagya Teretiyo, ahandiikiri bya Paulo  
 byabaziri mu bbaruha gigi, nukubaramukya nka  
 mwikiriza mwira weenyu.

<sup>23</sup> Gaayo, yogwo ampeeri bulaalu mwamwe,  
 kandi akulingiira kitebe kyensei kya beikiriza  
 kwamwamwe, nayo abaramukiirye.

Erasito mubiki wa nsahu gya rubuga, na  
 mwira weetu Kwarito, babaramukiirye. [

24 Mbabazi za Mukama weetu Yesu Kurisito ziicale nanywe nywenseenya. Amiina.]†

25 Kitijinisa kibbe hali Ruhanga! Yooyo akusobora kubaha kubba basigiku mu kwikiriza kwenyu, kusigikira ha Makuru Garungi ga Yesu Kurisito gya gantebya, na kusigikira ha kumulikirwa kwa mananu kwa nsita, kumala busumi bunene inyuma kukwo. 26 Beitu hataati, mananu gagwo gadoori ha kwegebwa, kuraba mu biyoy bya baraguri ba Ruhanga, bibaahandikiriri. Kandi de, habwa kiragiro kya Ruhanga yogwo atamalikaho, mananu gagwo geegebeerwe mahanga genseenya, aleke bantu bensei bageikirize kandi bagahondere. 27 Kitijinisa kibbe hali yogwo Ruhanga omweji musa, yooyo yogwo musa agira magezi genseenya, kuraba mu Yesu Kurisito, biro na biro. Amiina.

---

† **16:24** 16:24 Bbajbbuli zindi tizigira lukaara lwa 24 kyonkei bigambu bikukoba: Mbabazi za Mukama weetu zibbe nanywe nywensei. Amiina. Zo Bbajbbuli zindi, zibita hejnyuma gya lukaara lwa 27.

**Ndagaanu Gihyaka**  
**Gungu: Ndagaanu Gihyaka New Testament**

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gungu

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

b2d1b010-ce36-53f8-94bb-ea31f34239cc